

**professional**LINE

**DE** Bedienungsanleitung  
**Gummi-Baustromverteiler**

**EN** Operating instructions  
**Rubber construction site  
power distribution box**

**FR** Mode d'emploi  
**Coffret de distribution  
d'alimentation en caoutchouc**

**IT** Istruzioni per l'uso  
**Distributore di corrente per edilizia  
in gomma**

**HU** Használati utasítás  
**Gumiszerkezetű teljesítményelosztó**

**CZ** Návod k obsluze  
**Rozdělovač výkonu gumové konstrukce**

BSV 5 5/4 N5160 AT

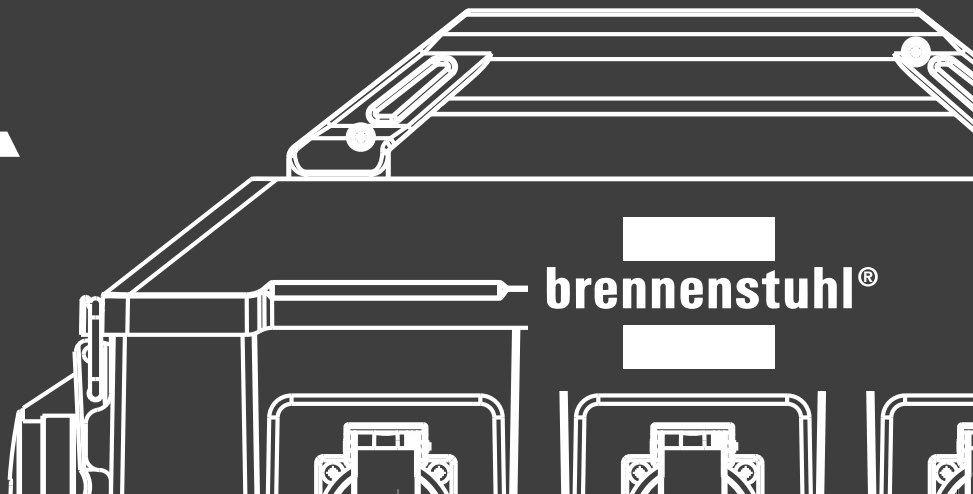
BSV 5 4/5 N560 AT

BSV 5 3/5 AT

BSV 5 3/6 N525 AT

BSV 5 3/6 N560 CH

BSV 5 4/5 N5160 CH



**brennenstuhl®**

# professionalLINE



## Bedienungsanleitung

# Gummi-Baustromverteiler

BSV 5 5/4 N5160 AT - BSV 5 4/5 N560 AT - BSV 5 3/5 AT

BSV 5 3/6 N525 AT - BSV 5 3/6 N560 CH - BSV 5 4/5 N5160 CH

## WICHTIG:

Lesen und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf. Beachten und befolgen Sie die Sicherheitshinweise.

## EINLEITUNG

Diese Bedienungsanleitung muss vollständig und sorgfältig durchgelesen werden. Sie ist Bestandteil des von Ihnen neu erworbenen Stromverteilers und enthält wichtige Hinweise für die Installation, den Betrieb und die Handhabung.

## VERWENDETE SYMBOLE



### FACHMANN

Dieses Symbol kennzeichnet Informationen zur Handhabung durch einen Fachmann.



### VERPACKUNG

Dieses Symbol gibt Informationen zum Thema Verwertungskreislauf der Verpackungen.



### INFORMATION

Dieser Hinweis kennzeichnet zusätzliche, nützliche Informationen zu einem bestimmten Thema.



### GEFAHR

Dieser Warnhinweis kennzeichnet eine unmittelbar drohende Gefahr. Die Nichtbeachtung führt zu Tod oder schweren Verletzungen.



### WARNUNG

Dieser Warnhinweis kennzeichnet eine möglicherweise gefährliche Situation. Die Nichtbeachtung kann zu Tod oder schweren Verletzungen führen.



### ENTSORGUNG

Verpflichtende Selbstdeklaration gemäß der WEEE Richtlinie zum Thema Geräteentsorgung.

## BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Der Gummi-Baustromverteiler wird als Stromverteiler im Innen- und Außenbereich als Mobilverteiler eingesetzt. Dieses Produkt ist für den professionellen Einsatz konstruiert. Jede über den bestimmungsgemäßen Gebrauch hinausgehende Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus entstehende Schäden haftet der

Hersteller nicht. Das Risiko hierfür trägt allein der Benutzer.

Bei eigenmächtigen Veränderungen und Umbauten erlöschen die CE-Konformität und damit jegliche Gewährleistungsansprüche. Veränderungen können zu Gefahr für Leib und Leben sowie zu Schäden am Stromverteiler oder angeschlossenen Verbrauchern führen.

Werkseitige Kennzeichnungen am Stromverteiler dürfen nicht entfernt, verändert oder unkenntlich gemacht werden.

## SCHUTZ VOR FREMDKÖRPERN UND WITTERUNGSEINFLÜSSEN

Dieser Stromverteiler entspricht der Schutzart IP44 gemäß DIN EN 60529 (VDE 0470-1), vorausgesetzt die Gebrauchslage wird eingehalten. Siehe Kapitel „Inbetriebnahme“. Dabei bedeutet im Einzelnen:

- Geschützt gegen feste Fremdkörper mit Durchmesser ab 1,0 mm, z.B. einen Draht.
- Schutz gegen allseitiges Spritzwasser.

Nicht für die dauerhafte Beregnung geeignet.

## ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE



### Qualifizierte Elektrofachkraft

Die Elektrofachkraft muss folgende Anforderung erfüllen und beachten:

- Bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts.
- Beachtung der Montage- und Bedienungsanleitung.
- Kenntnis und Anwendung der einschlägigen elektrotechnischen Vorschriften (z.B. DIN VDE 0100 Teil 600, DIN VDE 0100 Teil 410) sowie der länderspezifischen Vorschriften zur Errichtung von elektrotechnischen Anlagen.
- Kenntnis und Anwendung der allgemeinen und speziellen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften.
- Fähigkeit, Risiken zu erkennen und mögliche Gefährdungen zu vermeiden.
- Übergabe der Montage- und Bedienungsanleitung an den Betreiber/Anwender des Geräts.

### Betrieb/Anwendung

- Eine sichere Nutzung ist nur bei vollständiger Beachtung dieser Anleitung gewährleistet.
- Lesen Sie vor der Montage, Inbetriebnahme oder Bedienung diese Anleitung gründlich durch.
- Der Stromverteiler muss von qualifiziertem Fachpersonal ordnungsgemäß installiert, gewartet und entsprechend den Gesetzen, Verordnungen und Normen in Betrieb genommen werden.
- Decken Sie den Stromverteiler niemals ab, um entstehende Stauwärme und damit Brandgefahr zu vermeiden.
- Bei Inbetriebnahme des Gerätes muss der Testknopf des Fehlerstromschutzschalters zur Funktionskontrolle gedrückt werden. Nach störungsfreiem Test (Auslösen des Fehlerstromschutzschalters) den Fehlerstromschutzschalter wieder einschalten.
- Halten Sie leicht entzündbare und explosive Stoffe vom Stromverteiler fern.
- Schonen Sie die Kabel,
  - indem Sie beim Ausstecken immer am Stecker ziehen und nicht am Kabel,
  - indem Sie verhindern, dass die Kabel mechanisch beschädigt werden,
  - indem Sie starke Hitze fernhalten.
- Schützen Sie das Gehäuse vor mechanischen Beschädigungen wie Stößen oder harten Schlägen.
- Betreiben Sie nie einen defekten Stromverteiler.
- Vermeiden Sie Stolperfallen.

# professionalLINE

## VERPACKUNG UND TRANSPORT



### Verpackung

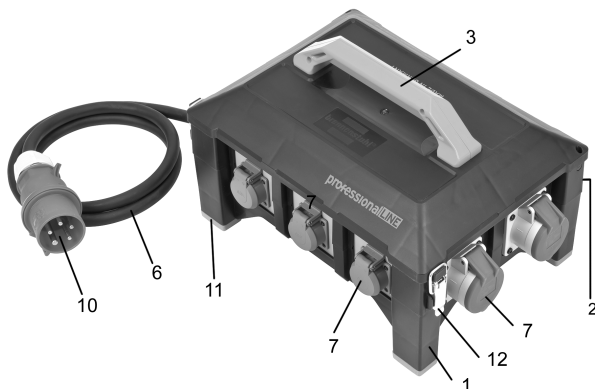
Verpackungsmaterialien sind wertvolle Rohstoffe und können wieder verwertet werden. Führen Sie deshalb die Verpackungsmaterialien dem Verwertungskreislauf zu. Wenn dies nicht möglich ist, entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien entsprechend den geltenden örtlichen Vorschriften.

### Transport

Prüfen Sie Ihre Lieferung auf Vollständigkeit und Unversehrtheit. Sollten Sie Transportschäden feststellen oder ist die Lieferung unvollständig, verständigen Sie umgehend Ihren Händler.

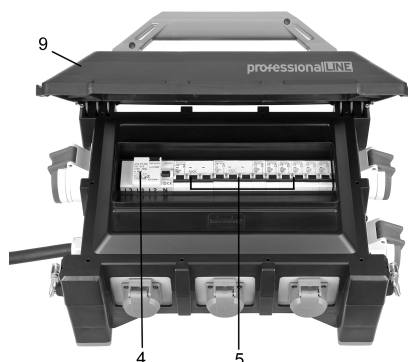
## AUFBAU DES STROMVERTEILERS

Abb. A, Bsp. Stromverteiler BSV 5 3/6 N525



- |                     |                                    |
|---------------------|------------------------------------|
| 1 Gehäuseunterteil  | 7 Steckdose                        |
| 2 Gehäuseoberteil   | 9 Selbstschließender Gehäusedeckel |
| 3 Tragegriff        | 10 Anschlussstecker                |
| 4 FI-Schutzschalter | 11 Rutschfeste Gummifüße           |
| 5 Schutzorgane      | 12 Schnellverschluss               |
| 6 Anschlusskabel    |                                    |

Abb. B, Bsp. Stromverteiler BSV 5 3/6 N525



## INBETRIEBNAHME



Die in diesem Kapitel beschriebenen Tätigkeiten dürfen ausschließlich von einer qualifizierten Elektrofachkraft durchgeführt werden!



Das Gerät ist ausschließlich für den ebenen Stand auf allen vier Füßen vorgesehen. Die Gebrauchslage ist durch die Öffnungsrichtung der Steckdosen-Klappdeckel nach oben definiert.



### WARNUNG

Bei Anschluss des Geräts an eine Zuleitung mit unzureichendem Leitungsquerschnitt und/oder unzureichender Vorsicherung besteht die Gefahr eines Brands der Verletzungen verursachen kann

oder einer Überlastung welche eine Beschädigung des Geräts verursachen kann. Beachten Sie die Angaben auf dem Typenschild!



### GEFAHR

Bei Arbeiten an stromführenden Bauteilen besteht die Gefahr schwerer Verletzungen oder des Todes.

Anschluss der Steckdosen prüfen

- Versorgen Sie den Stromverteiler über das Anschlusskabel mit Strom.
- Öffnen Sie den Gehäusedeckel, Abb. B (9).
- Schalten Sie die Schutzorgane, Abb. B (5) ein.

## BEDIENUNG

- Um einen Verbraucher anzuschließen, schwenken Sie den Klappdeckel der Steckdose auf und stecken Sie den Stecker des Verbrauchers vollständig ein.
- Um einen Verbraucher zu entfernen, schalten Sie zunächst den angeschlossenen Verbraucher aus, heben den Klappdeckel der Steckdose leicht an und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.



### WARNUNG

Bei unsachgemäßer Bedienung kann das Gerät beschädigt werden, wodurch es zu Verletzungen kommen kann.

- Ziehen Sie einen eingesteckten Gerätestecker ausschließlich am Steckergehäuse aus der Steckdose.
- Ziehen Sie den Stecker nicht an der Leitung heraus.
- Achten Sie darauf, dass Leitungen nicht geknickt, geklemmt oder überfahren werden und nicht mit fremden Wärmequellen in Berührung kommen.

## WARTUNG

Regelmäßige Wartungsarbeiten tragen zur Erhöhung der Lebensdauer bei und unterstützen den störungsfreien und sicheren Betrieb des Geräts. Eventuelle Fehlerquellen können so frühzeitig erkannt und Gefahren vermieden werden.

### Gerät auf Beschädigungen prüfen

- Prüfen Sie das Gerät durch Sichtprüfung auf äußere Beschädigungen (z.B. fehlende Bauteile, Materialveränderungen, Risse etc.).
- Prüfen Sie die Steckdosen-Klappdeckel und Sichtfenster auf ordnungsgemäße Funktion.
- Lassen Sie die Steckdosen, deren Klappdeckel beschädigt sind oder sich nicht richtig schließen lassen, durch eine Elektrofachkraft tauschen
- Stellen Sie Beschädigungen am Gerät fest, schalten Sie zunächst das Gerät spannungsfrei und wenden Sie sich unverzüglich an eine Elektrofachkraft.
- Verwenden Sie das fehlerhafte Gerät nicht weiter, da sich das Risiko eines elektrischen Stromschlags oder eines Sachschadens (z.B. durch Brand) erhöhen kann.
- Lassen Sie das Gerät ggf. durch eine Elektrofachkraft ordnungsgemäß instand setzen oder außer Betrieb nehmen.

# professionalLINE

## Fehlerstromschutzschalter prüfen

Im ersten Schritt versorgen Sie den Stromverteiler wieder mit Spannung.

Der Fehlerstromschutzschalter (FI) Abb. B (4) muss regelmäßig auf Funktion geprüft werden.

Die Prüfung erfolgt durch die Betätigung eines Prüftasters im lastfreien Zustand, wodurch der Schutzschalter auslöst.

- Bringen Sie den Schalthebel in Stellung „I-ON“.
- Drücken Sie die Prüftaste „T“. → Der FI-Schutzschalter löst aus, der Schalthebel springt in Stellung „0-OFF“.
- Sollten Störungen beim Prüfvorgang auftreten oder falls der FI-Schutzschalter nicht auslöst, muss der Stromverteiler außer Betrieb genommen und eine Elektrofachkraft informiert werden.

## REINIGUNG UND PFLEGE

Das Gerät kann, je nach Einsatzbedingungen und Verschmutzung, trocken oder feucht gereinigt werden. Um hartnäckigen Schmutz vorzubeugen, empfiehlt es sich in regelmäßigen Abständen eine trockene Reinigung durchzuführen.

Entfernen Sie zunächst alle angeschlossenen Verbraucher von dem Gerät, bevor Sie mit der Reinigung beginnen (siehe Kapitel „Bedienung“).



### GEFAHR

Bei Arbeiten an stromführenden Bauteilen besteht die Gefahr schwerer Verletzungen oder des Todes.

- Für eine feuchte Reinigung muss das Gerät spannungsfrei geschaltet werden.
- Reinigen Sie das Gerät und die Bauteile (z.B. Steckdosen) ausschließlich von außen.
- Öffnen Sie nicht das Gerät und halten Sie die Steckdosen geschlossen.
- Verwenden Sie niemals Dampf- oder Hochdruckreinigungsgeräte.
- Ungeeignete Reinigungsmittel, Reinigungsgeräte und übermäßiger Gebrauch von Wasser können Schäden am Gerät verursachen.

### Trockene Reinigung

Für die trockene Reinigung kann ein Handbesen und ein sauberes Reinigungstuch verwendet werden.

- Entfernen Sie vorhandenen Staub und Schmutz zunächst mit einem Handbesen.
- Wischen Sie anschließend das Gerät mit einem sauberen, trockenen Tuch ab.

### Feuchte Reinigung

Für die feuchte Reinigung ist ausschließlich sauberes Wasser zu verwenden.

- Entfernen Sie vorhandenen Staub und Schmutz zunächst mit einem Handbesen.
- Wischen Sie anschließend das Gerät mit einem sauberen, angefeuchteten Tuch ab.

## AUSSERBETRIEBNAHME



### GEFAHR

Bei Arbeiten an stromführenden Bauteilen besteht die Gefahr schwerer Verletzungen oder des Todes.

- Entfernen Sie alle eingesteckten Verbraucher
- Schalten Sie alle Sicherungsorgane aus
- Trennen Sie die Zuleitung vom Netz

## LAGERUNG UND ENTSORGUNG

### Gerät lagern

Für die ordnungsgemäße Lagerung und um einen späteren, störungsfreien Betrieb des Geräts zu ermöglichen, sind die nachfolgenden Punkte zu beachten.

- Reinigen Sie das Gerät vor dem Lagern. (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“).
- Verpacken Sie das Gerät in der Originalverpackung oder einem geeigneten Karton.
- Lagern Sie das Gerät in einem trockenen und temperierten Raum bei einer Lagertemperatur zwischen 0°C und +35°C.

### Gerät entsorgen



Führen Sie einen ausgedienten Stromverteiler dem Recycling oder der ordnungsgemäßen Entsorgung zu. Beachten Sie dabei stets die örtlichen Vorschriften. Der Stromverteiler gehört nicht in den Hausmüll. Mit einer ordnungsgemäßen Entsorgung werden Umweltschäden und eine Gefährdung der persönlichen Gesundheit vermieden.

## STÖRUNGEN UND BEHEBUNG



### GEFAHR

Das Gerät enthält Teile, die unter lebensgefährlich hoher elektrischer Spannung stehen.

- Vertrauen Sie sämtliche Reparaturen Mitarbeitern von Fachwerkstätten an.
- Betreiben Sie nie einen defekten Stromverteiler.
- Elektrische Verbraucher die am Stromverteiler angeschlossen sind, können beim Wiedereinschalten eines ausgelösten Schutzorgans selbsttätig anlaufen und Verletzungen verursachen.
- Schalten Sie ein Schutzorgan erst ein, nachdem Sie alle angeschlossenen Verbraucher ausgeschaltet oder diese vom Stromverteiler getrennt haben.

Wenn einer der angeschlossenen Verbraucher nicht mehr mit Spannung versorgt wird, gehen Sie wie folgt vor:

1. Ziehen Sie den entsprechenden Stecker aus dem Stromverteiler.
2. Prüfen Sie durch Sichtprüfung den Stromverteiler und die angeschlossenen Verbraucher auf Defekte.
  - Wenn ein Defekt an einem der Geräte vorliegt, beauftragen Sie eine Elektrofachkraft. Damit ist die Fehlersuche hier beendet.
  - Wenn dies nicht der Fall ist, fahren Sie mit Schritt 3 fort.
3. Überprüfen Sie, ob ggf. das zuständige Sicherungselement bzw. der FI-Schutzschalter ausgelöst hat. Ist dies der Fall, fahren Sie mit Schritt 4 fort, andernfalls informieren Sie eine Elektrofachkraft. Damit ist die Fehlersuche hier beendet.
4. Öffnen Sie den Gehäusedeckel Abb. B (9).
5. Schalten Sie das Sicherungselement Abb. B (5) bzw. den FI-Schutzschalter Abb. B (4) ein.
6. Lösen die Sicherungselemente erneut aus, liegt der Fehler am Stromverteiler. Dann fahren Sie mit Schritt 7 fort.
  - Sicherungselemente lösen nicht aus, dann fahren Sie mit Schritt 9 fort.
7. Schließen Sie den Gehäusedeckel.
8. Nehmen Sie den Stromverteiler außer Betrieb und verständigen Sie umgehend eine Elektrofachkraft oder die Serviceabteilung des Herstellers. Damit ist die Fehlersuche hier beendet.

# professionalLINE

9. Stecken Sie den Stecker für den Verbraucher wieder ein. Lösen die Sicherungselemente wieder aus, so liegt der Fehler beim Verbraucher oder dessen Zuleitung.
10. Schließen Sie den Gehäusedeckel.
11. Informieren Sie eine Elektrofachkraft. Damit ist die Fehlersuche hier beendet.

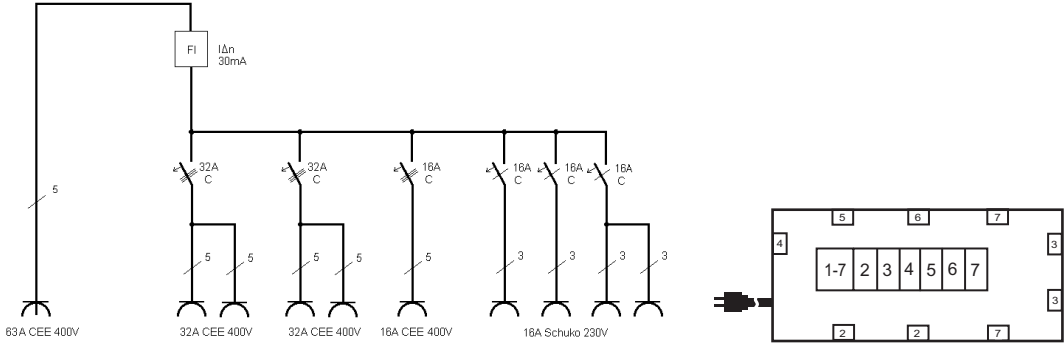
## TECHNISCHE DATEN

Typ Gummi- Baustromverteiler	BSV 5 5/4 N5160 AT	BSV 5 4/5 N560 AT	BSV 5 3/5 AT	BSV 5 3/6 N525 AT	BSV 5 3/6 N560 CH	BSV 5 4/5 N5160 CH
<b>Bemessungsstrom</b>	63 A	32 A	32 A	16 A	32 A	63 A
<b>Nennspannung</b>	230/400 V	230/400 V	230/400 V	230/400 V	230/400 V	230/400 V
<b>Nennfrequenz</b>	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
<b>Max. Belastbarkeit</b>	ca. 44kW	ca. 22kW	ca. 22kW	ca. 11kW	ca. 22kW	ca. 44kW
<b>Verschmutzungs- grad</b>	3	3	3	3	3	3
<b>EMV-Umgebung</b>	B	B	B	B	B	B
<b>Netzform</b>	TN-C-S	TN-C-S	TN-C-S	TN-C-S	TN-C-S	TN-C-S
<b>Steckdosen</b>	4x CEE 400 V/32 A, 5p 1x CEE 400 V/16 A, 5p 4x 230 V/16 A	2x CEE 400 V/32 A 5p 2x CEE 400 V/16 A 5p 5x 230 V/16 A	1x CEE 400 V/32 A 5p 2x CEE 400 V/16 A 5p 5x 230 V/16 A	3x CEE 400 V/16 A 5p 6x 230 V/16 A	1x CEE 400 V/32 A 5p 2x CEE 400V/16 A 5p 3x T25 400V/16 A 5p 3x T23 230V/16 A 3p	1x CEE 400V 63 A 5p 1x CEE 400 V/32 A 5p 2x CEE 400V/16 A 5p 2x T25 400V/16 A 5p 2x T23 230V/16 A 3p
<b>Eingangsstecker</b>	CEE 400 V/63 A 5p	CEE 400 V/32 A 5p	CEE 400 V/32 A 5p	CEE 400 V/16 A 5p	CEE 400 V/32 A 5p	CEE 400 V/63 A 5p
<b>Anschlusskabel</b>	2m H07RN-F 5G16,0	2m H07RN-F 5G6,0	ohne Kabel	2m H07RN-F 5G2,5	2m H07RN-F 5G6,0	2m H07RN-F 5G16,0
<b>Absicherung</b>	1x FI 63 A 4p, 30 mA 2x LS 400 V/32 A 3p 1x LS 400 V/16 A 3p 3x LS 230 V/16 A 1p	1x FI 40 A 4p, 30 mA 2x LS 400 V/16 A 3p 5x LS 230 V/16 A 1p	1x FI 40 A 4p, 30 mA 2x LS 400 V/16 A 3p 5x LS 230 V/16 A 1p	1x FI 40 A 4p, 30 mA 3 x LS 400 V/16 A 3p 3 x LS 230 V/16 A 1p	1x FI 40 A 4p, 30 mA 3 x LS 400 V/16 A 3p 3 x LS 230 V/16 A 1p	1x FI 80 A 4p, 30 mA 1x LS 400V/32A 3p 2x LS 400V/16A 3p 3x LS 230V/16A 1p
<b>Norm</b>	EN 61439-1 EN 61439-4	EN 61439-1 EN 61439-4	EN 61439-1 EN 61439-4	EN 61439-1 EN 61439-4	EN 61439-1 EN 61439-4	EN 61439-1 EN 61439-4
<b>IP-Klasse</b>	IP44	IP44	IP44	IP44	IP44	IP44
<b>Zulässige Umge- bungstemperatur für den Betrieb</b>	-25 bis +40°C	-25 bis +40°C	-25 bis +40°C	-25 bis +40°C	-25 bis +40°C	-25 bis +40°C
<b>Masse L x B x H</b>	49 x 31 x 30 cm	49 x 31 x 30 cm	49 x 31 x 30 cm	49 x 31 x 30 cm	49 x 31 x 30 cm	49 x 31 x 30 cm
<b>Gewicht</b>	10.50kg	7.80kg	7.80kg	6.90kg	7.80kg	10.60kg

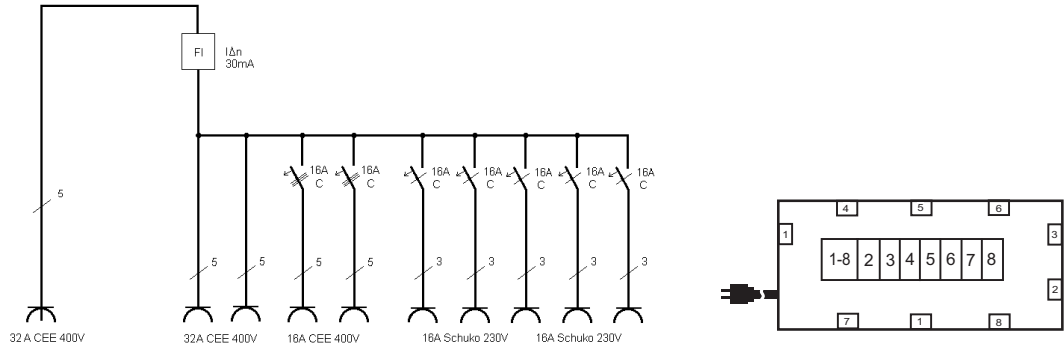


## ANSCHLUSS-/SCHALTDIAGRAMM

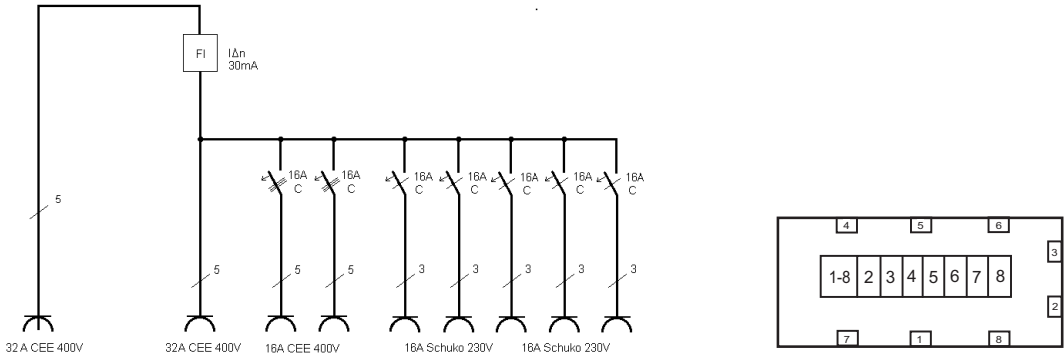
### BSV 5 5/4 N5160 AT



### BSV 5 4/5 N560 AT

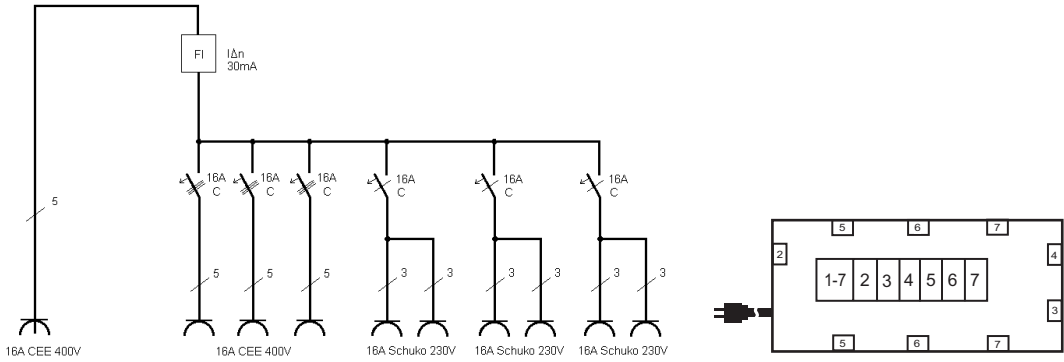


### BSV 5 3/5 AT

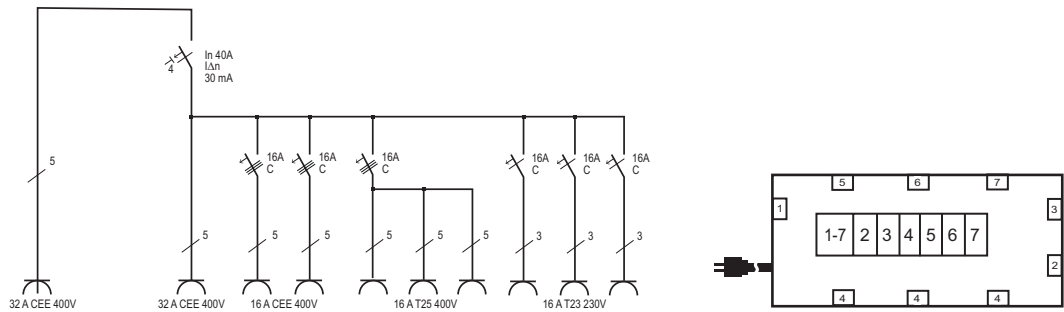


# professionalLINE

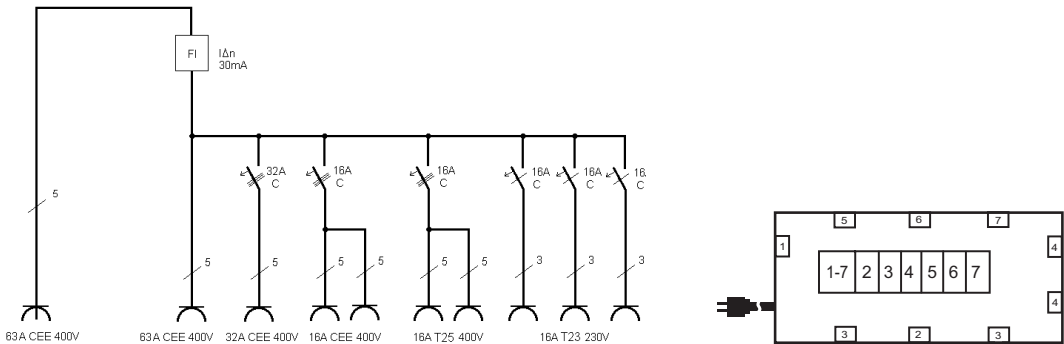
## BSV 5 3/6 N525 AT



## BSV 5 3/6 N560 CH

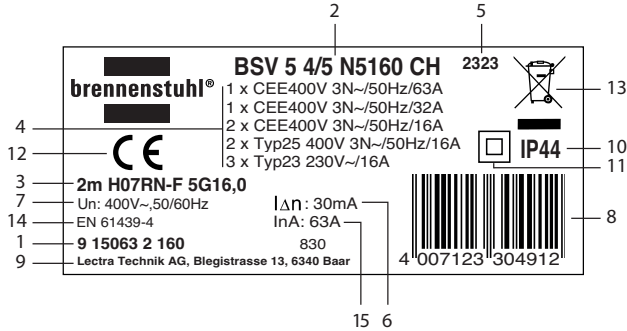


## BSV 5 4/5 N5160 CH



brennenstuhl®

## Typenschild/Geräteetikett, Abbildung Beispiel



- 1 Artikelnummer
- 2 Typenbezeichnung
- 3 Kabellänge, -qualität und -querschnitt
- 4 Ausgangssteckdosen
- 5 Produktionsdatum
- 6 Nennfehlerstrom FI
- 7 Bemessungsspannung / Nennfrequenz
- 8 EAN-Code
- 9 Herstelleradresse
- 10 Schutzart
- 11 Schutzklasse
- 12 CE-Kennzeichen
- 13 Verpflichtende Selbstdeklaration (WEEE-Richtlinie)
- 14 Produktnorm
- 15 Bemessungsstrom

## UMGEBUNGSBEDINGUNGEN

Für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Geräts müssen die folgenden Umgebungsbedingungen beachtet werden:

- Bauen Sie das Gerät nicht in ein zusätzliches Gehäuse oder in eine Gebäudenische ohne Rücksprache mit dem Hersteller ein.
- Decken Sie die Seitenflächen des Geräts nicht ab.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden - Explosions- und Brandgefahr!
- Verwenden Sie ausschließlich Kupferleitungen als Zuleitung.

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die Konformitätserklärung ist beim Hersteller hinterlegt.

# professionalLINE



## Operating instructions Rubber construction site power distribution box

BSV 5 5/4 N5160 AT - BSV 5 4/5 N560 AT - BSV 5 3/5 AT  
BSV 5 3/6 N525 AT - BSV 5 3/6 N560 CH - BSV 5 4/5 N5160 CH

### IMPORTANT:

Please read these operating instructions and keep them for future reference. Please observe and follow the safety instructions.

### INTRODUCTION

Please read these operating instructions completely and carefully. They refer to the distribution box you have purchased and contain important information on the installation, operation and handling of the device.

### SYMBOLS



#### EXPERT

This symbol marks information which refer to the handling by an expert.



#### PACKAGING

This symbol provides information on the utility cycle of the packaging.



#### INFORMATION

This note indicates additional, useful information about a certain topic.



#### DANGER

This warning marks immediate danger.  
Non-compliance will lead to fatal or severe injuries.



#### WARNING

This warning marks a possibly dangerous situation. Non-compliance can lead to fatal or severe injuries.



#### DISPOSAL

Mandatory self-declaration according to the WEEE directive on the disposal of equipment.

### INTENDED USE

The rubber construction site power distribution box is used as an indoor or outdoor mobile power distributor. This product is designed for professional use. Any use which is not specified as intended use will be considered

misuse. The manufacturer will not assume any liability for damages resulting from misuse.

The user bears the entire risk.

Unauthorised modifications and conversions will void the CE conformity and with it any warranty claims.

Modifications may cause hazards for life and limb as well as damage to the distribution box or connected loads.

Factory labels on the distribution box must not be removed, changed or made illegible.

## PROTECTION AGAINST FOREIGN OBJECTS AND WEATHER

The protection type of this distribution box is IP44 according to DIN EN 60529 (VDE 0470-1) provided that the correct operating position is observed. See »Commissioning« section. This means:

- Protected against solid foreign objects with a diameter of more than 1.0 mm, e. g. wire.
- Protection against water splashing from any direction.

Not suitable for continuous exposure to water.

## GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS



### Qualified electrician

The qualified electrician must meet and observe the following requirements:

- Intended use of the device.
- Compliance with the installation and operating instructions.
- Knowledge and application of the applicable electrical technical requirements (e.g. DIN VDE 0100 part 600, DIN VDE 0100 part 410) and the country-specific requirements for setting up electrical technical systems.
- Knowledge and application of the general and specific safety and accident prevention regulations.
- The ability to recognise risks and prevent possible hazards.
- Handover of the installation and operating instructions to the operator/user of the device.

### Operation/Use

- Safe use is only ensured if these instructions are fully observed.
- Read these instructions thoroughly prior to installation, commissioning or operation.
- The distribution box must be installed and serviced by qualified experts and put into operation according to the laws, directives and standards.
- Never cover the distribution box to prevent trapped heat and the resulting fire hazard.
- When putting the unit into operation, the test button of the residual current circuit breaker must be pressed for a function check. After a fault-free test (tripping of the residual current circuit breaker), switch the residual current circuit breaker on again.
- Keep highly flammable and explosive substances away from the distribution box.
- Protect the cables
  - by pulling at the plug and not at the cable to disconnect the device,
  - by preventing mechanical damage to the cables,
  - by keeping them away from intense heat.
- Protect the housing from mechanical damage such as impacts or powerful blows.
- Never operate the distribution box if it is defective.
- Avoid tripping hazards.

# professionalLINE

## PACKAGING AND TRANSPORT



### Packaging

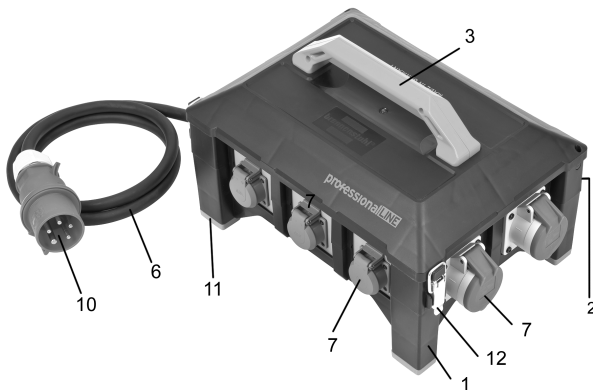
Packaging material is valuable raw material and can be reused. This is why packaging material should be recycled. If this is not possible, dispose of the packaging material according to the applicable local regulations.

### Transport

Check your delivery for completeness and damages. If you notice any transport damage or if the delivery is incomplete, please notify your retailer immediately.

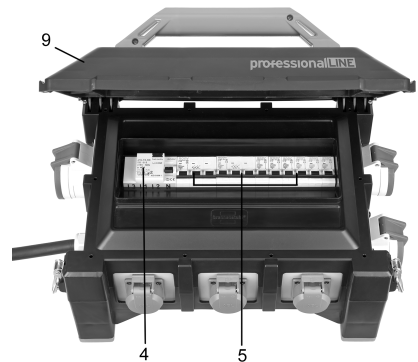
## STRUCTURE OF THE DISTRIBUTION BOX

Fig. A, ex. Distribution box BSV 5 3/6 N525



- |                           |                              |
|---------------------------|------------------------------|
| 1 Bottom of housing       | 5 Protective equipment       |
| 2 Top of housing          | 6 Connection cable           |
| 3 Handle                  | 7 Socket                     |
| 4 Residual current device | 9 Self-closing housing cover |

Fig. B, ex. Distribution box BSV 5 3/6 N525



- |                          |
|--------------------------|
| 10 Connection plug       |
| 11 Anti-slip rubber feet |
| 12 Quick closure         |

## COMMISSIONING



The activities described in this chapter may only be performed by a qualified electrician!



The device is only intended for a stable position on all four feet. The proper operating position is with the hinged lids of the sockets opening upwards.



### WARNING

Connecting the device to a supply cable with insufficient line cross-section and/or an insufficient upstream fuse could result in a fire which may cause injuries or lead to an overload which can damage the device. Please observe the information on the name plate!

**DANGER**

Working at live parts may cause severe injuries or death.

Check the connection of the sockets

- Supply the distribution box with power via the connection cable.
- Open the housing cover, fig. B (9).
- Activate the protective equipment, fig. B (5).

**OPERATION**

To connect a consumer, open the hinged lid of the socket and insert the plug of the load completely. To remove a load, switch off the connected load first, then lift the hinged lid of the socket slightly and pull the plug out of the socket.

**WARNING**

Improper use may damage the device, which may lead to injuries.

- Always use the plug housing to pull a connected device plug out of the socket.
- Do not pull the plug using the cable.
- Ensure that the cables are not kinked, crushed or run over or come into contact with external heat sources.

**MAINTENANCE**

Regular maintenance work increases the service life and supports the fault-free and safe operation of the device. In this way, any sources of fault can be identified at an early stage and risks can be avoided.

**Check unit for damage**

- Check the device for external damage in a visual inspection (e. g. missing parts, material changes, cracks etc.).
- Check the hinged lids of the sockets and windows for proper function.
- If there are sockets with damaged hinged lids or which cannot close properly, have these replaced by an electrician.
- If you identify any damage to the device, first disconnect the device from power and consult an electrician immediately.
- Do not continue to use the faulty device, as this can increase the risk of an electric shock or material damage (e.g. due to fire).
- If required, have the device properly repaired or decommissioned by a qualified electrician.

**Check the residual current device**

In the first step, connect the distribution box to power again.

The functionality of the residual current device (RCD), fig. B (4) must be checked regularly. The test is performed by operating a test button in an idle condition which triggers the residual current device.

- Bring the switch lever in the »I-ON« position.
- Press the test »T« button. →The residual current device is triggered, the switch lever moves to the »0-OFF« position.
- If faults occur during the test process, or if the residual current device is not triggered, the distribution box must be decommissioned and an electrician informed.

# professionalLINE

## CLEANING AND CARE

The device can be cleaned using a dry or damp cloth depending on the conditions of use and the amount of dirt. To prevent persistent dirt, we recommend regular cleaning with a dry cloth.

Remove all connected loads from the device before starting the cleaning work (see »Operation« section).



### DANGER

Working at live parts may cause severe injuries or death.

- For wet cleaning, the device must be de-energized.
- Only clean the outside of the device and the parts (e. g. sockets).
- Do not open the device and keep the sockets closed.
- Never use steam cleaners or high-pressure cleaners.
- Unsuitable cleaning agents, cleaning equipment and excessive water may damage the device.

### Dry cleaning

For dry cleaning, you can use a hand brush and a clean cloth.

- Remove dust and dirt using a hand brush first.
- Then wipe the device using a clean dry cloth.

### Wet cleaning

Only use clean water for wet cleaning.

- Remove dust and dirt using a hand brush first.
- Then wipe the device using a clean damp cloth.

## DECOMMISSIONING



### DANGER

Working at live parts may cause severe injuries or death.

- Unplug all consumers
- Switch off all protective devices
- Disconnect the supply cable from power

## STORAGE AND DISPOSAL

### Storing the device

For proper storage and to ensure the failure-free operation of the device later, observe the following instructions.

- Clean the device prior to storage. (see »Cleaning and care« section).
- Store the device in its original packaging or in a suitable cardboard box.
- Store the device in a dry and temperature-controlled room at a storage temperature between 0 °C and +35 °C.

### Disposing of the device



Recycle the old distribution box or dispose of it properly. Always observe local regulations. The distribution box should not be disposed of with general household waste. Proper disposal prevents damage to the environment and hazards to personal health.



## MALFUNCTIONS AND TROUBLESHOOTING



### DANGER

The device contains parts under life-threateningly high electrical voltage.

- Have all repair work performed by specialists.
- Never operate the distribution box if it is defective.
- Electrical loads which are connected to the distribution box may start automatically when triggered protective equipment is re-activated and cause injuries.
- Only activate protective equipment when you have switched off all connected loads or disconnected them from the distribution box.

If one of the connected loads is no longer supplied with voltage, proceed as follows:

1. Pull the corresponding plug out of the distribution box.
2. Check the distribution box and the connected loads for defects in a visual inspection.
  - If one of the devices is defective, inform a qualified electrician. Troubleshooting is hereby completed.
  - If this is not the case, proceed with step 3.
3. If applicable, check whether the fuse or the residual current device have been triggered. If this is the case, proceed with step 4; otherwise inform a qualified electrician. Troubleshooting is hereby completed.
4. Open the housing cover, fig. B (9).
5. Switch on the fuse fig. B (5) or the residual current device fig. B (4).
6. If the fuse is triggered again, the distribution box is faulty. Proceed with step 7.
  - If the fuse is not triggered, proceed with step 9.
7. Close over the housing cover.
8. Decommission the distribution box and inform an electrician or the service department of the manufacturer immediately. Troubleshooting is hereby completed.
9. Re-plug load. If the fuse is triggered again, the load or its supply cable is faulty.
10. Close over the housing cover.
11. Inform an electrician. Troubleshooting is hereby completed.

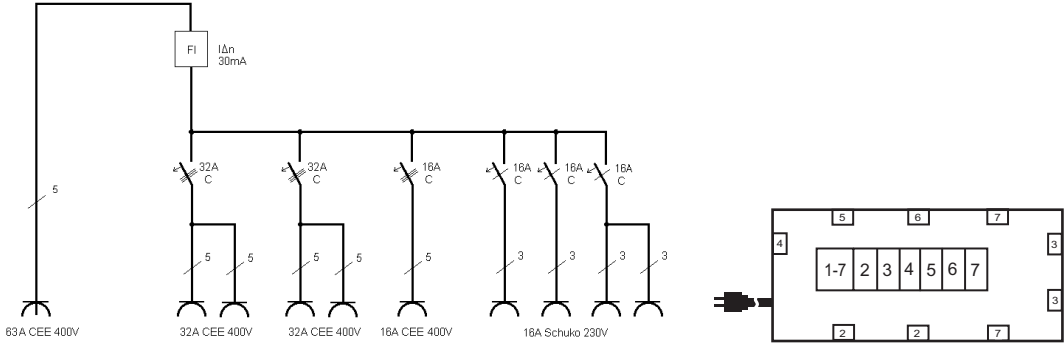
# professionalLINE

## TECHNICAL DATA

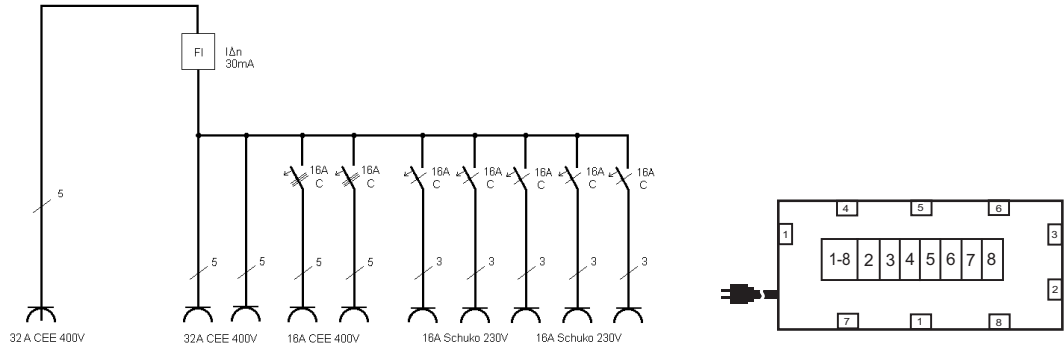
Type Rubber construction site power distribution box	BSV 5 5/4 N5160 AT	BSV 5 4/5 N560 AT	BSV 5 3/5 AT	BSV 5 3/6 N525 AT	BSV 5 3/6 N560 CH	BSV 5 4/5 N5160 CH
<b>Rated current</b>	63 A	32 A	32 A	16 A	32 A	63 A
<b>Nominal voltage</b>	230/400 V	230/400 V	230/400 V	230/400 V	230/400 V	230/400 V
<b>Nominal frequency</b>	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
<b>Max. capacity</b>	ca. 44kW	ca. 22kW	ca. 22kW	ca. 11kW	ca. 22kW	ca. 44kW
<b>Degree of contamination</b>	3	3	3	3	3	3
<b>EMC environment</b>	B	B	B	B	B	B
<b>Network type</b>	TN-C-S	TN-C-S	TN-C-S	TN-C-S	TN-C-S	TN-C-S
<b>Sockets</b>	4x CEE 400 V/32 A, 5p 1x CEE 400 V/16 A, 5p 4x 230 V/16 A	2x CEE 400 V/32 A 5p 2x CEE 400 V/16 A 5p 5x 230 V/16 A	1x CEE 400 V/32 A 5p 2x CEE 400 V/16 A 5p 5x 230 V/16 A	3x CEE 400 V/16 A 5p 6x 230 V/16 A	1x CEE 400 V/32 A 5p 2x CEE 400V/16 A 5p 3x T25 400V/16 A 5p 3x T23 230V/16 A 3p	1x CEE 400V 63 A 5p 1x CEE 400 V/32 A 5p 2x CEE 400V/16 A 5p 2x T25 400V/16 A 5p 3x T23 230V/16 A 3p
<b>Input connector</b>	CEE 400 V/63 A 5p	CEE 400 V/32 A 5p	CEE 400 V/32 A 5p	CEE 400 V/16 A 5p	CEE 400 V/32 A 5p	CEE 400 V/63 A 5p
<b>Connection cable</b>	2m H07RN-F 5G16,0	2m H07RN-F 5G6,0	without cable	2m H07RN-F 5G2,5	2m H07RN-F 5G6,0	2m H07RN-F 5G16,0
<b>Fuse</b>	1x FI 63 A 4p, 30 mA 2x LS 400 V/32 A 3p 1x LS 400 V/16 A 3p 3x LS 230 V/16 A 1p	1x FI 40 A 4p, 30 mA 2x LS 400 V/16 A 3p 5x LS 230 V/16 A 1p	1x FI 40 A 4p, 30 mA 2x LS 400 V/16 A 3p 5x LS 230 V/16 A 1p	1x FI 40 A 4p, 30 mA 3 x LS 400 V/16 A 3p 3 x LS 230 V/16 A 1p	1x FI 40 A 4p, 30 mA 3 x LS 400 V/16 A 3p 3 x LS 230 V/16 A 1p	1x FI 80 A 4p, 30 mA 1x LS 400V/32A 3p 2x LS 400V/16A 3p 3x LS 230V/16A 1p
<b>Standard</b>	EN 61439-1 EN 61439-4	EN 61439-1 EN 61439-4	EN 61439-1 EN 61439-4	EN 61439-1 EN 61439-4	EN 61439-1 EN 61439-4	EN 61439-1 EN 61439-4
<b>IP class</b>	IP44	IP44	IP44	IP44	IP44	IP44
<b>Permissible environmental temperature for operation</b>	-25 - +40°C	-25 - +40°C	-25 - +40°C	-25 - +40°C	-25 - +40°C	-25 - +40°C
<b>Dimensions L x B x H</b>	49 x 31 x 30 cm	49 x 31 x 30 cm	49 x 31 x 30 cm	49 x 31 x 30 cm	49 x 31 x 30 cm	49 x 31 x 30 cm
<b>Weight</b>	10.50kg	7.80kg	7.80kg	6.90kg	7.80kg	10.60kg

## CONNECTION/WIRING DIAGRAM

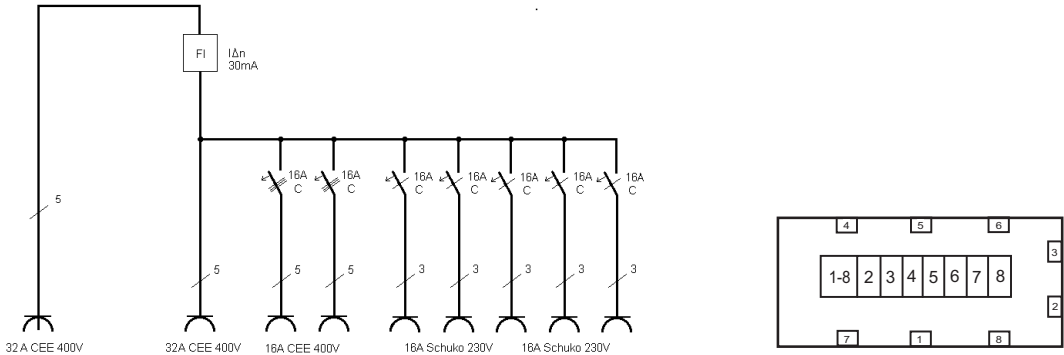
### BSV 5 5/4 N5160 AT



### BSV 5 4/5 N560 AT

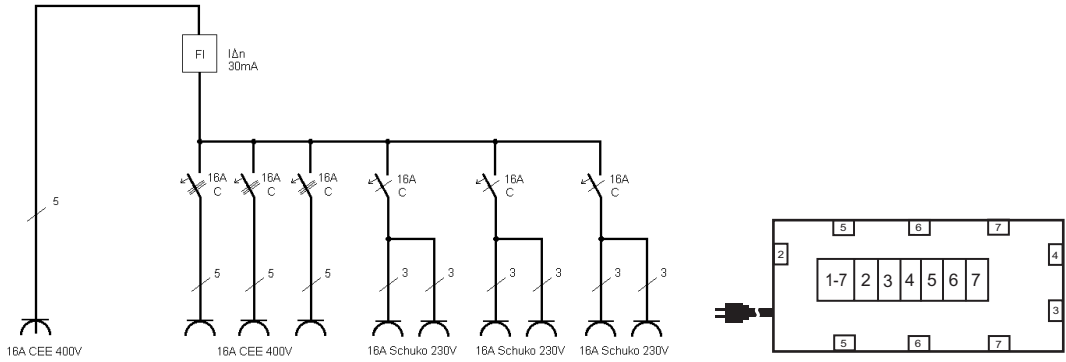


### BSV 5 3/5 AT

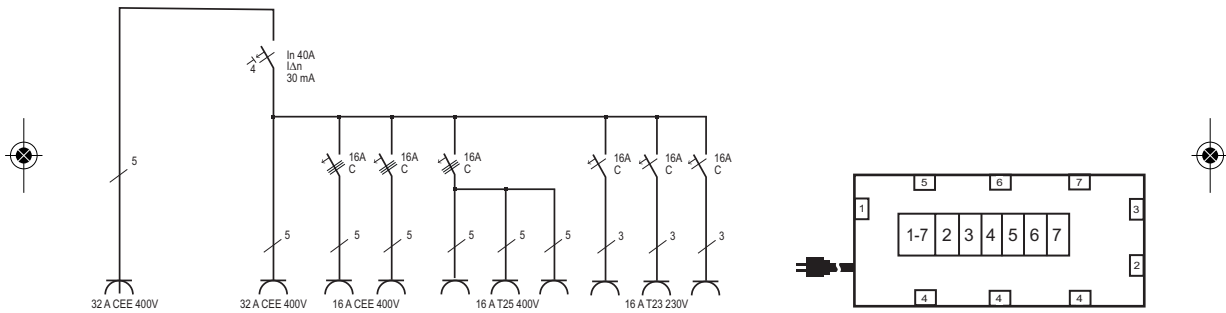


# professionalLINE

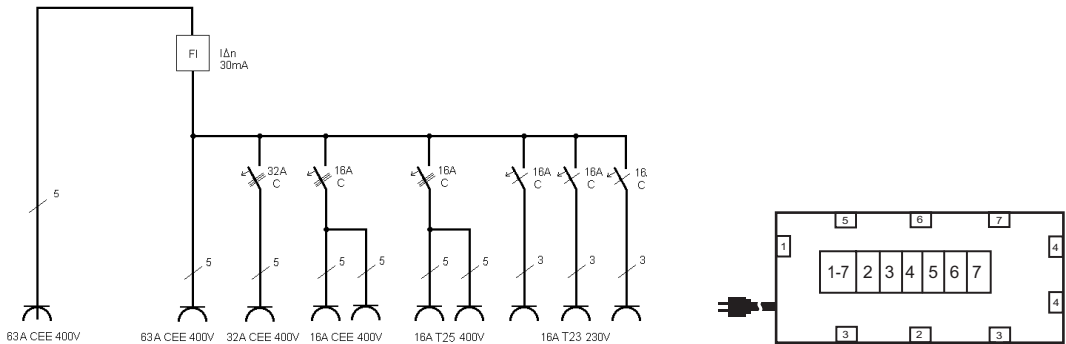
## BSV 5 3/6 N525 AT



## BSV 5 3/6 N560 CH

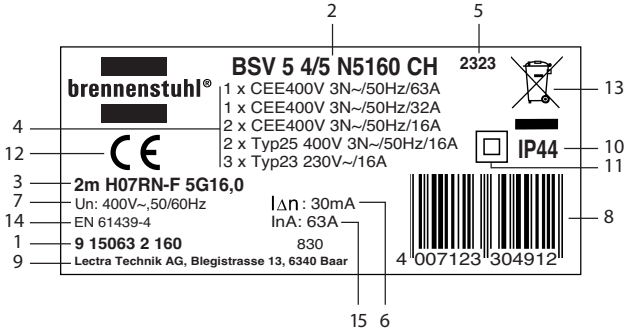


## BSV 5 4/5 N5160 CH



brennenstuhl®

## Name plate / Device label, illustration example



- 1 Article number
- 2 Type designation
- 3 Cable length, quality and cross section
- 4 Output sockets
- 5 Date of production
- 6 Rated fault current (RCD)
- 7 Rated voltage / nominal frequency
- 8 EAN code
- 9 Manufacturer address
- 10 Protection type
- 11 Protection class
- 12 CE mark
- 13 Mandatory self-declaration (WEEE directive)
- 14 Product standard
- 15 Rated current

## ENVIRONMENTAL CONDITIONS

For a safe and failure-free operation of the device, the following environmental conditions must be observed:

- Do not install the device in an additional housing or in a building niche without consulting the manufacturer.
- Do not cover the lateral surfaces of the device.
- Do not use the device in an explosive atmosphere where flammable liquids, gases or dusts can be found - risk of explosion and fire!
- Only use copper cables as supply cables.

## DECLARATION OF CONFORMITY

The declaration of conformity is stored with the manufacturer.

# professionalLINE

**FR**
**Mode d'emploi**

## Coffret de distribution d'alimentation en caoutchouc

BSV 5 5/4 N5160 AT - BSV 5 4/5 N560 AT - BSV 5 3/5 AT

BSV 5 3/6 N525 AT - BSV 5 3/6 N560 CH - BSV 5 4/5 N5160 CH

### IMPORTANT :

Lisez et conservez ce mode d'emploi. Observez et suivez les consignes de sécurité.

### INTRODUCTION

Veillez lire entièrement et attentivement ce mode d'emploi. Il fait partie du coffret de distribution que vous venez d'acheter et contient des informations importantes au sujet de l'installation, du fonctionnement et de la manipulation.

### SYMBOLES UTILISÉS


**PROFESSIONNEL**

Ce symbole signale des informations relatives à la manipulation par un spécialiste.


**EMBALLAGE**

Ce symbole fournit des informations sur le circuit de recyclage des emballages.


**INFORMATIONS**

Ce symbole signale des informations supplémentaires et utiles concernant un sujet spécifique.


**DANGER**

Cet avertissement signale un danger imminent.

Le non-respect de cet avertissement entraîne la mort ou des blessures graves.


**AVERTISSEMENT**

Cet avertissement signale une situation potentiellement dangereuse. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner la mort ou des blessures graves.


**MISE AU REBUT**

Auto-déclaration obligatoire conformément à la directive DEEE sur l'élimination des appareils.

## UTILISATION CONFORME

Le coffret de distribution d'alimentation en caoutchouc est utilisé comme coffret de distribution à l'intérieur et à l'extérieur comme distributeur mobile. Ce produit est conçu pour un usage professionnel. Toute utilisation allant au-delà de l'utilisation prévue est considérée comme contraire aux spécifications. Le fabricant n'est pas responsable des dommages en résultant. L'utilisateur est le seul à en supporter le risque.

Les modifications et transformations non autorisées annulent la conformité CE et tout droit de garantie.

Les modifications peuvent entraîner un danger pour la vie et l'intégrité physique, ainsi que des dommages pour le coffret de distribution ou les appareils connectés.

Les marquages d'usine sur le coffret de distribution ne doivent pas être retirés, modifiés ou rendus méconnaissables.

## PROTECTION CONTRE LES CORPS ÉTRANGERS ET LES CONDITIONS CLIMATIQUES

Ce coffret de distribution correspond à l'indice de protection IP44 selon DIN EN 60529 (VDE 0470-1), à condition de respecter la position de fonctionnement. Voir chapitre « Mise en service ». Cela signifie :

- Protection contre les corps étrangers solides d'un diamètre de 1,0 mm ou plus, par exemple un fil.
- Protection contre les projections d'eau générales.

Ne convient pas pour l'arrosage permanent.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES



### Electricien qualifié

L'électricien doit répondre aux exigences suivantes et les respecter :

- Utilisation conforme de l'appareil.
- Respect des instructions d'installation et d'utilisation.
- Connaissance et application des réglementations électrotechniques applicables (par exemple DIN VDE 0100 partie 600, DIN VDE 0100 partie 410), ainsi que des réglementations spécifiques au pays pour la construction d'installations électrotechniques.
- Connaissance et application des réglementations générales et spéciales de sécurité et de prévention des accidents.
- Capacité à identifier les risques et à éviter les dangers potentiels.
- Remise des instructions d'installation et d'utilisation à l'opérateur/l'utilisateur de l'appareil.

### Opération/utilisation

- Une utilisation sûre n'est garantie que si ces instructions sont pleinement respectées.
- Lisez attentivement ces instructions avant l'installation, la mise en service ou l'utilisation.
- Le coffret de distribution doit être installé et entretenu par un personnel agréé qualifié et il doit être mis en service conformément aux lois, ordonnances et normes correspondantes.
- Ne couvrez jamais le coffret de distribution pour éviter l'accumulation de chaleur et les risques d'incendie.
- Lors de la mise en service de l'appareil, il faut appuyer sur le bouton de test du disjoncteur à courant résiduel pour un contrôle de fonctionnement. Après un test sans défaut (déclenchement du disjoncteur différentiel), remettez le disjoncteur différentiel en marche.

# professionalLINE

- Eloignez les substances facilement inflammables et explosives du coffret de distribution.
- Protégez les câbles,
  - en tirant toujours sur la fiche lors du débranchement et non sur le câble,
  - en empêchant les câbles d'être endommagés mécaniquement,
  - en les tenant à l'écart de la chaleur excessive.
- Protégez le boîtier contre les dommages mécaniques tels que les chocs ou les coups durs.
- N'utilisez jamais un coffret de distribution défectueux.
- Évitez les risques de trébuchement.

## EMBALLAGE ET TRANSPORT



### Emballage

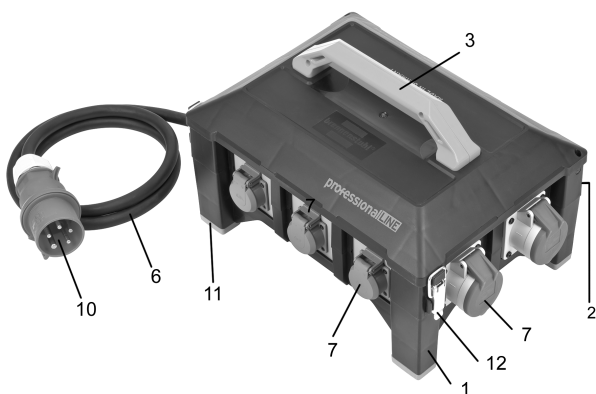
Les matériaux d'emballage sont des matières premières précieuses et peuvent être recyclés. Vous devez donc introduire les matériaux d'emballage dans le circuit de recyclage. Lorsque cela n'est pas possible, éliminez les matériaux d'emballage conformément à la réglementation locale applicable.

### Transport

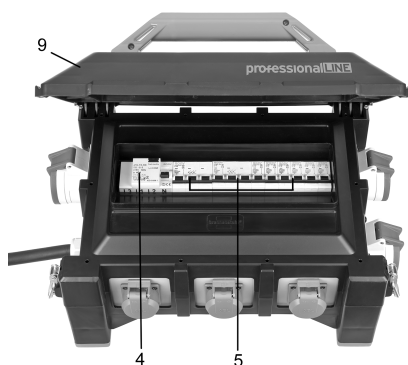
Vérifiez l'exhaustivité et l'intégrité de votre livraison. Si vous constatez des dommages dus au transport ou si la livraison est incomplète, contactez immédiatement votre revendeur.

## STRUCTURE DU COFFRET DE DISTRIBUTION

III. A, ex. Coffret de distribution BSV 5 3/6 N525



III. B, ex. Coffret de distribution BSV 5 3/6 N525



- |   |                                 |    |                                     |
|---|---------------------------------|----|-------------------------------------|
| 1 | Partie inférieure du boîtier    | 7  | Prise                               |
| 2 | Partie supérieure du boîtier    | 9  | Cache à fermeture automatique       |
| 3 | Poignée de transport            | 10 | Fiche de raccordement               |
| 4 | Disjoncteur de fuite à la terre | 11 | Pieds avec caoutchouc antidérapants |
| 5 | Dispositif de protection        | 12 | Fixation rapide                     |
| 6 | Câble de raccordement           |    |                                     |



## MISE EN SERVICE



Les activités décrites dans ce chapitre ne peuvent être réalisées que par un électricien qualifié !



L'appareil est uniquement destiné à être de niveau sur les quatre pieds. La position d'utilisation est définie par le sens d'ouverture du volet de protection de la prise vers le haut.



### AVERTISSEMENT

Si l'appareil est connecté à une alimentation avec une section de raccordement insuffisante et/ou des fusibles inadéquats, il existe un risque de brûlure ou de surcharge pouvant provoquer des dommages à l'appareil. Respectez les indications figurant sur la plaque signalétique !



### DANGER

Lorsque vous travaillez sur des composants sous tension, il existe un risque de blessure grave ou de mort.

Vérifiez la connexion des prises

- Alimentez le coffret de distribution via le câble de raccordement.
- Ouvrez le cache, III. B (9).
- Activez les dispositifs de protection, III. B (5).

## UTILISATION

- Pour connecter un appareil électrique, ouvrez le volet de protection de la prise et insérez complètement la fiche de l'appareil électrique.
- Pour retirer un appareil électrique, allumez d'abord celui qui est connecté, soulevez légèrement le cache de la prise et retirez la fiche de la prise.



### AVERTISSEMENT

Une mauvaise utilisation peut endommager l'appareil et entraîner des blessures.

- Ne retirez la fiche d'un appareil enfoncé de la prise que par le boîtier de la prise.
- Ne retirez pas la fiche par le câble.
- Assurez-vous que les câbles ne sont pas pliés, pincés ou écrasés et qu'ils n'entrent pas en contact avec des sources de chaleur externes.

## MAINTENANCE

Des travaux d'entretien réguliers augmentent la durée de vie et favorisent le fonctionnement sans problème et en toute sécurité de l'appareil. Les sources d'erreur possibles peuvent être identifiées tôt et les dangers évités.

### Vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé

- Inspectez visuellement l'appareil pour détecter tout dommage externe (par exemple, composants manquants, changements de matériaux, fissures, etc.).
- Vérifiez le bon fonctionnement du cache et de la fenêtre.

# professionalLINE

- Laissez un électricien qualifié remplacer les prises dont les caches sont endommagés ou ne peuvent pas être fermés correctement.
- Si vous constatez des dommages sur l'appareil, débranchez-le d'abord et contactez immédiatement un électricien qualifié.
- Ne continuez pas à utiliser l'appareil défectueux car il existe un risque de choc électrique ou des dommages matériels (incendie, par exemple).
- Si nécessaire, faites réparer ou mettre hors service l'appareil par un électricien qualifié.

## Vérifiez le disjoncteur de fuite de terre

Dans la première étape, alimentez à nouveau le coffret de distribution.

Le fonctionnement du disjoncteur de fuite de terre (FI) III. B (4) doit être vérifié régulièrement. Le test est effectué en appuyant sur un bouton de test, ce qui déclenche le disjoncteur.

- Mettez le levier de vitesse en position « I-ON ».
- Appuyez sur le bouton de test « T ». → Le disjoncteur de fuite à la terre se déclenche, le levier de vitesse passe en position « 0-OFF ».
- Si des défauts surviennent pendant la procédure de test ou si le disjoncteur de fuite à la terre ne se déclenche pas, le coffret de distribution est mis hors service et un électricien qualifié est informé.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

L'appareil peut être nettoyé à sec ou à l'eau, selon les conditions d'utilisation et de pollution.

Afin d'éviter les salissures tenaces, il est recommandé de sécher l'appareil à intervalles réguliers.

Retirez d'abord tous les appareils électriques connectés à l'appareil avant de commencer le nettoyage (voir le chapitre « Utilisation »).



### DANGER

Lorsque vous travaillez sur des composants sous tension, il existe un risque de blessure grave ou de mort.

- Pour un nettoyage humide, l'appareil doit être débranché de l'alimentation électrique.
- Nettoyez l'appareil et ses composants (par exemple, les prises) uniquement de l'extérieur.
- N'ouvrez pas l'appareil et gardez les prises de courant fermées.
- N'utilisez jamais de matériel de nettoyage à vapeur ou à haute pression.
- Des produits de nettoyage inadaptés, des équipements de nettoyage et une utilisation excessive d'eau peuvent provoquer des dommages à l'appareil.

### Nettoyage à sec

Pour le nettoyage à sec, il est possible d'utiliser une balayette et un chiffon de nettoyage propre.

- Commencez par enlever la poussière et la saleté existantes avec une balayette.
- Ensuite, essuyez l'appareil avec un chiffon propre et sec.

### Nettoyage humide

Seule de l'eau propre doit être utilisée pour le nettoyage humide.

- Commencez par enlever la poussière et la saleté existantes avec une balayette.
- Ensuite, essuyez l'appareil avec un chiffon propre et humidifié.

## DÉCLASSEMENT



### DANGER

Lorsque vous travaillez sur des composants sous tension, il existe un risque de blessure grave ou de mort.

- Supprimez tous les appareils électriques branchés.
- Eteignez tous les dispositifs de sécurité.
- Débranchez la ligne d'alimentation du réseau.

## STOCKAGE ET MISE AU REBUT

### Stockage de l'appareil

Pour un stockage correct et un fonctionnement sans problème ultérieur de l'appareil, les précautions suivantes doivent être prises.

- Nettoyez l'appareil avant de le stocker (voir le chapitre « Nettoyage et entretien »).
- Emballez l'appareil dans l'emballage d'origine ou dans un carton approprié.
- Stockez l'appareil dans une pièce sèche et tempérée à une température comprise entre 0° C et +35° C.

### Mettre l'appareil au rebut



Éliminez un coffret de distribution usagé en vue de son recyclage ou de sa mise au rebut. Respectez toujours les réglementations locales. Le coffret de distribution ne doit pas être mis dans les ordures ménagères. Une élimination appropriée permet d'éviter les dommages environnementaux et une menace pour la santé des individus.

## DYSFONCTIONNEMENTS ET SOLUTIONS



### DANGER

L'appareil contient des pièces qui sont sous haute tension électrique potentiellement mortelle.

- Confiez toutes les réparations aux employés des ateliers spécialisés.
- N'utilisez jamais un coffret de distribution défectueux.
- Les appareils électriques raccordés au coffret de distribution peuvent démarrer automatiquement et causer des blessures lorsqu'un dispositif de protection déclenché est remis en marche.
- Ne mettez en marche un dispositif de protection qu'après avoir coupé tous les appareils connectés ou après les avoir déconnectés du coffret de distribution.

Si l'un des appareils connectés n'est plus alimenté en tension, procédez comme suit :

1. Retirez la fiche correspondante du coffret de distribution.
2. Effectuez un examen visuel du coffret de distribution et des appareils connectés pour détecter les défauts.
  - Si l'un des appareils est défectueux, contactez un électricien qualifié.
 Ceci met fin au dépannage.
  - Sinon, passez à l'étape 3.
3. Vérifiez si l'élément fusible responsable ou le disjoncteur de fuite à la terre s'est déclenché. Si c'est le cas, passez à l'étape 4, sinon informez un électricien qualifié. Ceci met fin au dépannage.
4. Ouvrez le cache, Ill. B (9).

# professionalLINE

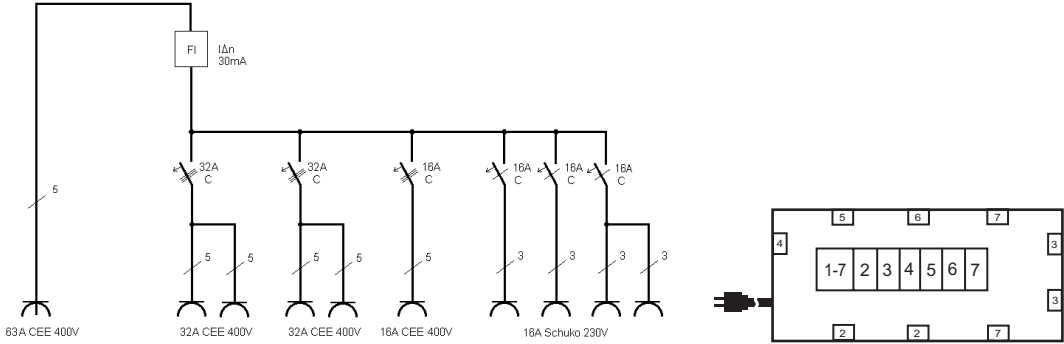
5. Allumez l'élément fusible III. B (5) ou le disjoncteur de fuite à la terre III. B (4).
6. Si les éléments fusibles sautent à nouveau, le défaut se situe au niveau du coffret de distribution. Poursuivez ensuite avec l'étape 7.  
- Si les éléments fusibles ne sautent pas, poursuivez avec l'étape 9.
7. Fermez le cache.
8. Mettez le coffret de distribution hors service et informez immédiatement un électricien qualifié ou le service après-vente du fabricant.  
Ceci met fin au dépannage.
9. Reconnectez la prise pour l'appareil électrique. Si les éléments fusibles sautent à nouveau, la faute incombe à l'appareil ou à la ligne d'alimentation.
10. Fermez le cache.
11. Informez un électricien qualifié. Ceci met fin au dépannage.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

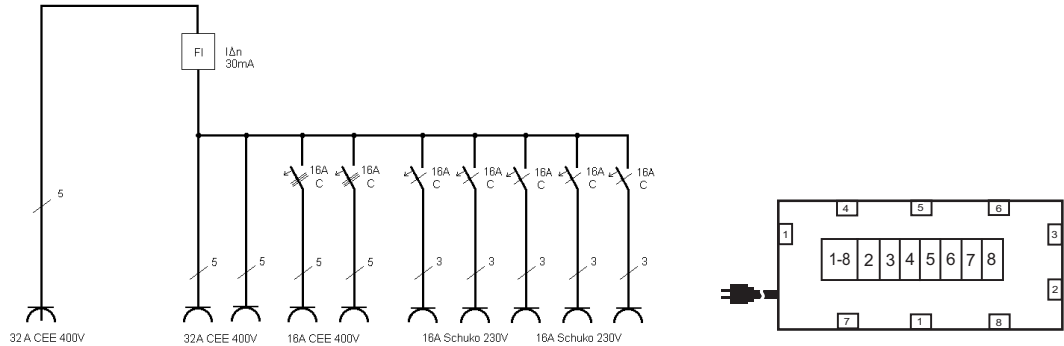
Type Coffret de distribution d'alimentation en caoutchouc	BSV 5 5/4 N5160 AT	BSV 5 4/5 N560 AT	BSV 5 3/5 AT	BSV 5 3/6 N525 AT	BSV 5 3/5 N560 CH	BSV 5 4/5 N5160 CH
Courant nominal	63 A	32 A	32 A	16 A	32 A	63 A
Tension nominale	230/400 V	230/400 V	230/400 V	230/400 V	230/400 V	230/400 V
Fréquence nominale	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Capacité de charge maximale	ca. 44kW	ca. 22kW	ca. 22kW	ca. 11kW	ca. 22kW	ca. 44kW
Degré de pollution	3	3	3	3	3	3
Environnement CEM	B	B	B	B	B	B
Forme du réseau	TN-C-S	TN-C-S	TN-C-S	TN-C-S	TN-C-S	TN-C-S
Prises de courant	4x CEE 400 V/32 A, 5p 1x CEE 400 V/16 A, 5p 4x 230 V/16 A	2x CEE 400 V/32 A 5p 2x CEE 400 V/16 A 5p 5x 230 V/16 A	1x CEE 400 V/32 A 5p 2x CEE 400 V/16 A 5p 5x 230 V/16 A	3x CEE 400 V/16 A 5p 6x 230 V/16 A	1x CEE 400 V/32 A 5p 2x CEE 400V/16 A 5p 3x T25 400V/16 A 5p 3x T23 230V/16 A 3p	1x CEE 400V 63 A 5p 1x CEE 400 V/32 A 5p 2x CEE 400V/16 A 5p 2x T25 400V/16 A 5p 3x T23 230V/16 A 3p
Connecteur d'entrée	CEE 400 V/63 A 5p	CEE 400 V/32 A 5p	CEE 400 V/32 A 5p	CEE 400 V/16 A 5p	CEE 400 V/32 A 5p	CEE 400 V/63 A 5p
Câble de raccordement	2m H07RN-F 5G16,0	2m H07RN-F 5G6,0	sans câble	2m H07RN-F 5G2,5	2m H07RN-F 5G6,0	2m H07RN-F 5G16,0
Protection	1x FI 63 A 4p, 30 mA 2x LS 400 V/32 A 3p 1x LS 400 V/16 A 3p 3x LS 230 V/16 A 1p	1x FI 40 A 4p, 30 mA 2x LS 400 V/16 A 3p 5x LS 230 V/16 A 1p	1x FI 40 A 4p, 30 mA 2x LS 400 V/16 A 3p 5x LS 230 V/16 A 1p	1x FI 40 A 4p, 30 mA 3 x LS 400 V/16 A 3p 3 x LS 230 V/16 A 1p	1x FI 40 A 4p, 30 mA 3 x LS 400 V/16 A 3p 3 x LS 230 V/16 A 1p	1x FI 80 A 4p, 30 mA 1x LS 400V/32A 3p 2x LS 400V/16A 3p 3x LS 230V/16A 1p
Norme	EN 61439-1 EN 61439-4	EN 61439-1 EN 61439-4	EN 61439-1E N 61439-4	EN 61439-1 EN 61439-4	EN 61439-1 EN 61439-4	EN 61439-1 EN 61439-4
Classe IP	IP44	IP44	IP44	IP44	IP44	IP44
Température ambiante admissible pour le fonctionnement	-25 - +40°C	-25 - +40°C	-25 - +40°C	-25 - +40°C	-25 - +40°C	-25 - +40°C
Dimensions L x B x H	49 x 31 x 30 cm	49 x 31 x 30 cm	49 x 31 x 30 cm	49 x 31 x 30 cm	49 x 31 x 30 cm	49 x 31 x 30 cm
Poids	10.50kg	7.80kg	7.80kg	6.90kg	7.80kg	10.60kg

## SCHÉMA DE CONNEXION/DE COMMUTATION

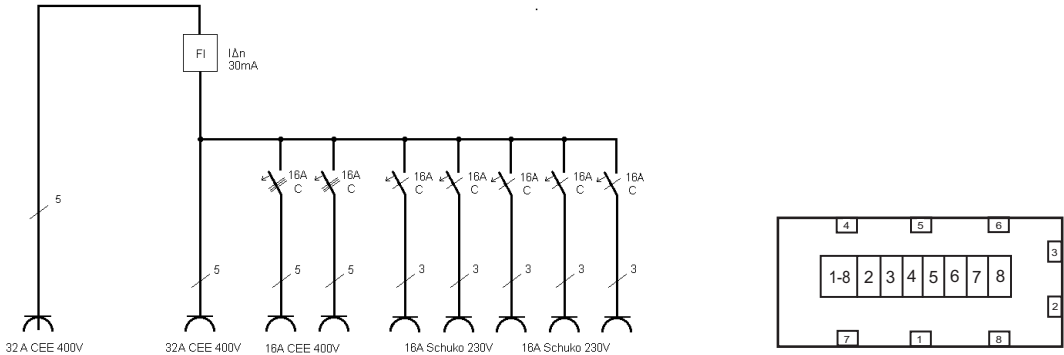
### BSV 5 5/4 N5160 AT



### BSV 5 4/5 N560 AT

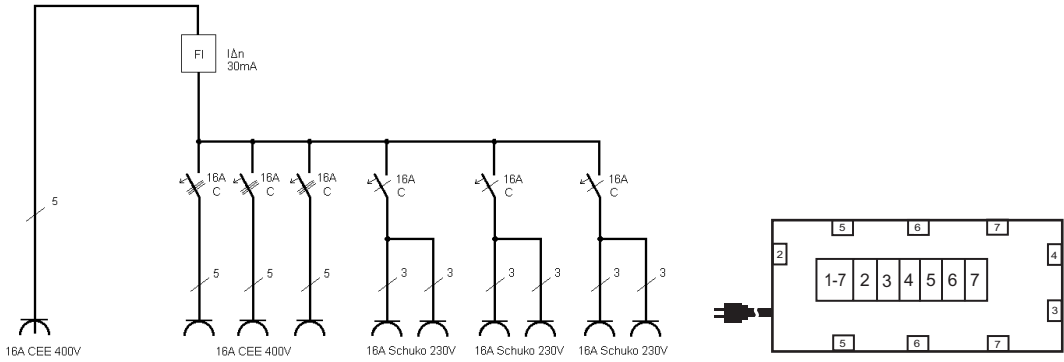


### BSV 5 3/5 AT

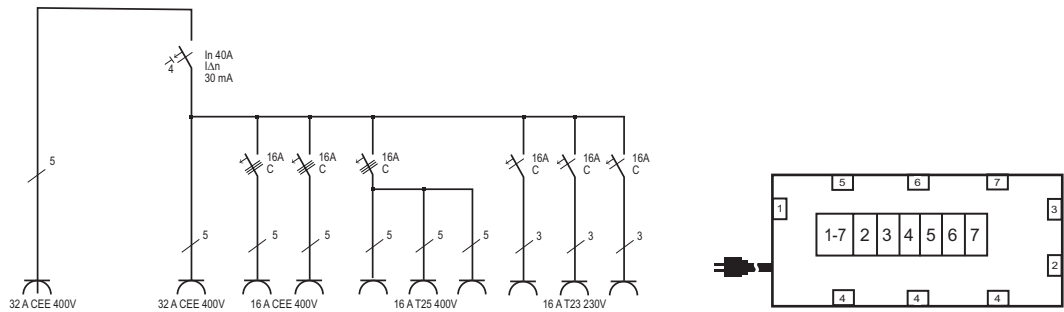


# professionalLINE

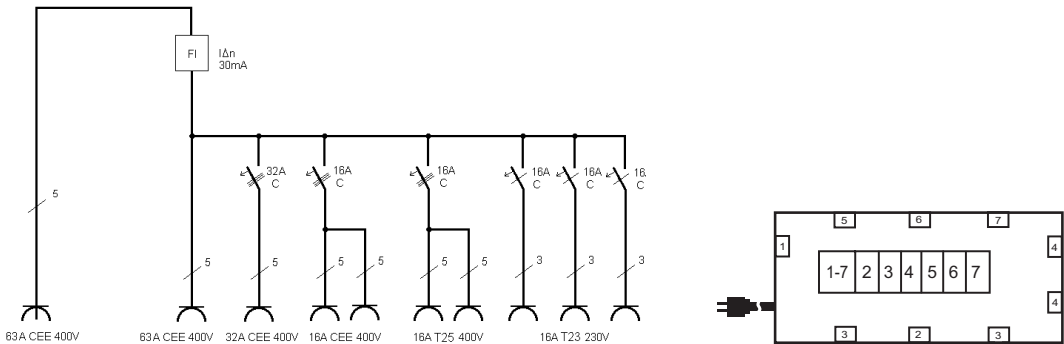
## BSV 5 3/6 N525 AT



## BSV 5 3/6 N560 CH

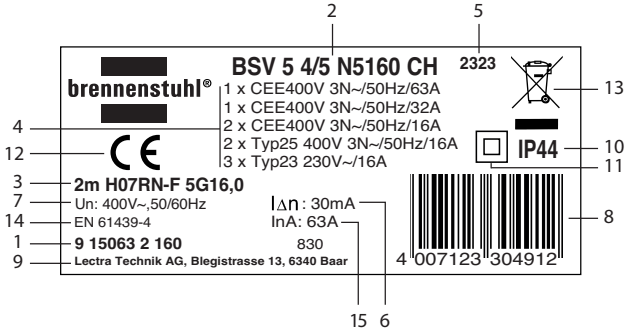


## BSV 5 4/5 N5160 CH



brennenstuhl®

## Plaque signalétique/étiquette de l'appareil, exemple d'illustration



- 1 Référence
- 2 Désignation
- 3 Longueur, qualité et section du câble
- 4 Prises de sortie
- 5 Date de fabrication
- 6 Courant résiduel nominal FI
- 7 Tension nominale/fréquence nominale
- 8 Code EAN
- 9 Adresse du fabricant
- 10 Indice de protection
- 11 Classe de protection
- 12 Marquage CE
- 13 Autodéclaration obligatoire (directive DEEE)
- 14 Norme de produit
- 15 Courant nominal

## CONDITIONS ENVIRONNEMENTALES

Pour un fonctionnement sûr et sans problème de l'appareil, les conditions suivantes doivent être respectées :

- N'installez pas l'appareil dans un logement supplémentaire ou dans une niche sans consulter le fabricant.
- Ne couvrez pas les surfaces latérales de l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil dans des environnements présentant des risques d'explosion, dans lesquels se trouvent des substances inflammables, des liquides, des gaz ou des poussières : risque d'explosion et d'incendie !
- N'utilisez que des câbles en cuivre comme lignes d'alimentation.

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

La déclaration de conformité est disponible auprès du fabricant.

# professionalLINE



## Istruzioni per l'uso Distributore di corrente per edilizia in gomma

BSV 5 5/4 N5160 AT - BSV 5 4/5 N560 AT - BSV 5 3/5 AT  
BSV 5 3/6 N525 AT - BSV 5 3/6 N560 CH - BSV 5 4/5 N5160 CH

### IMPORTANTE:

Leggere e conservare le presenti istruzioni per l'uso. Osservare e seguire le avvertenze per la sicurezza.

### INTRODUZIONE

Queste istruzioni per l'uso devono essere lette per intero e attentamente. Fanno parte del distributore di corrente appena acquistato e contengono importanti istruzioni per l'installazione, il funzionamento e la movimentazione.

### SIMBOLI UTILIZZATI



#### SPECIALISTA

Questo simbolo indica informazioni per l'utilizzo da parte di uno specialista.



#### IMBALLO

Questo simbolo fornisce informazioni sul circuito di riciclaggio degli imballaggi.



#### INFORMAZIONE

Questa nota indica ulteriori informazioni utili su un particolare argomento.



#### PERICOLO

Questo segnale di avvertimento indica un pericolo imminente.  
La mancata osservanza causa la morte o gravi lesioni.



#### AVVERTENZA

Questo avviso indica una situazione potenzialmente pericolosa. L'inosservanza può causare la morte o gravi lesioni.



#### SMALTIMENTO

Autodichiarazione obbligatoria in conformità alla direttiva RAEE sullo smaltimento delle apparecchiature.

### USO CONFORME PREVISTO

Il distributore di corrente per edilizia in gomma viene utilizzato come distributore di corrente mobile per interni ed esterni.

Questo prodotto è stato progettato per un uso professionale. Qualsiasi impiego che esuli da ciò è ritenuto non



conforme all'uso previsto. Il fabbricante non risponde di danni da questo derivanti. Il rischio è interamente a carico dell'utente.

Modifiche e trasformazioni non autorizzate annullano la conformità CE e quindi tutti i diritti di garanzia.

Le modifiche possono causare pericolo per la vita e l'incolumità fisica e danni al distributore di corrente o alle utenze collegate.

Le marcature di fabbrica sul distributore di corrente non devono essere rimosse, alterate o rese illeggibili.

## PROTEZIONE DA CORPI ESTRANEI E AGENTI ATMOSFERICI

Questo distributore di corrente è conforme alla classe di protezione IP44 secondo DIN EN 60529 (VDE 0470-1), a condizione che venga mantenuta la posizione di funzionamento. Vedi capitolo "Messa in funzione".

Nel dettaglio questo significa:

- Protetto contro corpi estranei solidi di diametro pari o superiore a 1,0 mm, ad es. un filo metallico.
- Protezione contro gli spruzzi d'acqua su tutti i lati.

Non adatto per l'irrigazione a pioggia permanente.

## AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA



### Elektriker qualifiziert

L'elettricista qualificato deve soddisfare e osservare i seguenti requisiti:

- Uso dell'apparecchio conforme previsto.
- Osservanza delle istruzioni di montaggio e d'uso.
- Conoscenza e applicazione delle norme elettrotecniche pertinenti (ad es. DIN VDE 0100 Parte 600, DIN VDE 0100 Parte 410) nonché le norme specifiche del paese per l'installazione di impianti elettrotecnici.
- Conoscenza e applicazione delle norme generali e speciali di sicurezza e di prevenzione degli infortuni.
- Capacità di identificare i rischi ed evitare potenziali pericoli.
- Consegnare le istruzioni per l'installazione e l'uso all'operatore/utilizzatore dell'apparecchio.

### Funzionamento/applicazione

- L'uso sicuro può essere garantito solo se queste istruzioni vengono rispettate a pieno.
- Leggere attentamente queste istruzioni prima dell'installazione, della messa in funzione o del funzionamento.
- Il distributore di corrente deve essere correttamente installato, sottoposto a manutenzione e messo in funzione in conformità con le leggi, i regolamenti e le norme.
- Non coprire mai il distributore di corrente per evitare l'accumulo di calore e il rischio di incendio.
- Quando si mette in funzione l'unità, il pulsante di prova dell'interruttore differenziale deve essere premuto per un controllo del funzionamento. Dopo un test senza guasti (intervento dell'interruttore differenziale), riaccendere l'interruttore differenziale.
- Tenere i materiali altamente infiammabili ed esplosivi lontano dal distributore di corrente.
- Preservare i cavi,
  - tirando sempre la spina e non il cavo quando si scollega la spina,
  - prevenendo danni meccanici ai cavi,
  - tenendoli lontano dal calore intenso.
- Proteggere l'alloggiamento da danni meccanici come urti o colpi violenti.
- Non azionare mai un distributore di corrente difettoso.
- Evitare situazioni che possono causare inciampo.

# professionalLINE

## IMBALLAGGIO E TRASPORTO



### Imballaggio

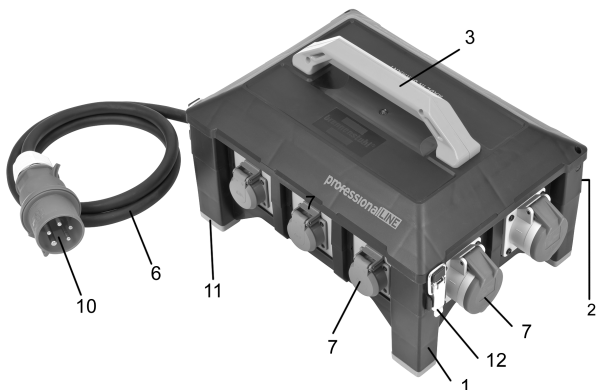
I materiali di imballaggio sono materie prime preziose e possono essere riciclati. Si dovrebbe quindi immettere il materiale d'imballaggio nel circuito di riciclaggio. Se ciò non fosse possibile, smaltire i materiali d'imballaggio secondo i vigenti regolamenti locali.

### Trasporto

Verificate la completezza e l'integrità della fornitura. Se notate danni di trasporto o se la fornitura è incompleta, siete pregati di informare immediatamente il vostro rivenditore.

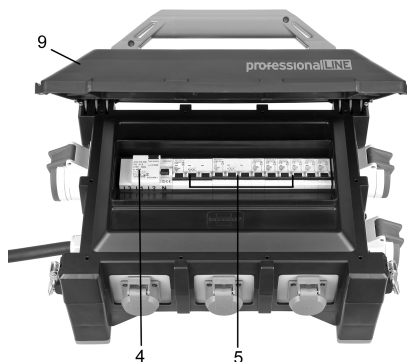
## STRUTTURA DEL DISTRIBUTORE DI CORRENTE

Fig. A, Esempio di Distributore di corrente  
BSV 5 3/6 N525



- |                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| 1 Parte inferiore dell'alloggiamento | 6 Cavo di allacciamento                              |
| 2 Parte superiore dell'alloggiamento | 7 Presa  |
| 3 Maniglia per il trasporto          | 9 Coperchio dell'alloggiamento a chiusura automatica |
| 4 Interruttore differenziale         | 10 Connettore a spina                                |
| 5 Elementi di protezione             |  |

Fig. B, Esempio di Distributore di corrente  
BSV 5 3/6 N525



- |                                 |
|---------------------------------|
| 11 Piedini in gomma antiscivolo |
| 12 Fissaggio a sgancio rapido   |

## MESSA IN FUNZIONE



Le attività descritte in questo capitolo possono essere eseguite solo da un elettricista specializzato!



L'apparecchio è progettato esclusivamente per la posizione in piano su tutti e quattro i piedi. La posizione di utilizzo è determinata dalla direzione di apertura del coperchio incernierato della presa verso l'alto.

brennenstuhl®

**AVVERTENZA**

Se l'apparecchio è collegato a una linea di alimentazione con sezione dei fili insufficiente e/o le precauzioni di sicurezza sono inadeguate, sussiste il rischio di lesioni dovute a incendio o un sovraccarico che può causare danni al dispositivo. Osservare le avvertenze riportate sulla targhetta del modello!

**PERICOLO**

Sussiste il rischio di lesioni gravi o di morte quando si lavora su componenti sotto tensione.

Controllare il collegamento delle prese

- Alimentare il distributore di corrente tramite il cavo di collegamento.
- Aprire il coperchio dell'alloggiamento, Fig. B (9).
- Accendere gli elementi di protezione, fig. B (5).

**USO**

- Per collegare un'utenza, aprire il coperchio incernierato della presa e inserire completamente la spina dell'utenza.
- Per rimuovere un'utenza, spegnere prima l'utenza collegata sollevare leggermente il coperchio incernierato della presa ed estrarre la spina dalla presa.

**AVVERTENZA**

Un funzionamento non corretto può danneggiare l'apparecchio, con conseguenti lesioni.

- Estrarre una spina collegata dalla presa solo tirando il corpo della presa stessa.
- Non estrarre la spina tirando per il cavo.
- Assicurarsi che i cavi non siano piegati, serrati o schiacciati e non entrino in contatto con fonti di calore estranee.

**MANUTENZIONE**

I lavori di manutenzione regolari contribuiscono ad aumentare la durata di vita e supportano funzionamento sicuro e senza problemi dell'apparecchio. Le possibili fonti di errore possono così essere individuate in una fase iniziale e i pericoli evitati.

**Controllare eventuali danni all'apparecchio**

- Ispezionare visivamente l'apparecchio per verificare che non vi siano danni esterni (ad es. componenti mancanti, alterazioni del materiale, fessurazioni, ecc.).
- Controllare che il coperchio incernierato della presa e le finestre di ispezione funzionino correttamente.
- Far sostituire le prese i cui coperchi incernierati sono danneggiati, o non possono essere chiusi correttamente, a elettricista qualificato
- Se si riscontrano danni all'apparecchio, scollegare prima l'apparecchio dall'alimentazione elettrica e contattare immediatamente un elettricista qualificato.
- Non continuare ad utilizzare l'apparecchio difettoso, in quanto sussiste il rischio di scosse elettriche o danni materiali (ad es. in caso di incendio).
- Se necessario, far riparare l'apparecchio da un elettricista qualificato o farlo mettere fuori servizio.

# professionalLINE

## Controllare l'interruttore differenziale

Il primo passaggio è quello di rifornire di nuovo tensione al distributore di corrente.

L'interruttore differenziale (FI) Fig. B (4) deve essere controllato regolarmente per verificarne il corretto funzionamento. Il test si esegue premendo un tasto di prova in stato di assenza di carico, cosa che provoca l'intervento dell'interruttore automatico.

- Portare la leva dell'interruttore in posizione „I-ON“.
- Premere il tasto di prova "T". → L'interruttore differenziale scatta, la leva dell'interruttore salta in posizione „O-OFF“.
- Se si verificano guasti durante la procedura di prova o se l'interruttore differenziale non scatta, è necessario mettere il distributore di corrente fuori servizio e informare un elettricista qualificato.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

L'apparecchio può essere pulito a secco o umido, a seconda delle condizioni d'uso e del grado di sporcizia.

Per evitare lo sporco ostinato, si raccomanda di eseguire a intervalli regolari una pulizia a secco.

Rimuovere dall'apparecchio tutte le utenze collegate prima di iniziare la pulizia (vedi capitolo "Uso").



### PERICOLO

Sussiste il rischio di lesioni gravi o di morte quando si lavora su componenti sotto tensione.

- Per la pulizia a umido, l'apparecchio deve essere scollegato dall'alimentazione elettrica.
- Pulire l'apparecchio e i componenti (ad es. prese) solo dall'esterno.
- Non aprire l'apparecchio e tenere chiuse le prese.
- Non utilizzare mai attrezzature per la pulizia a vapore o ad alta pressione.
- Agenti detergenti, attrezzature per la pulizia non idonei e uso eccessivo di acqua possono causare danni all'apparecchio.

### Lavaggio a secco

Per la pulizia a secco si possono usare una spazzola e un panno.

- Rimuovere prima la polvere e lo sporco esistenti con una spazzola.
- Quindi pulire l'apparecchio con un panno pulito e asciutto.

### Pulizia a umido

Per la pulizia a umido si deve usare solo acqua pulita.

- Rimuovere prima la polvere e lo sporco con una spazzola.
- Quindi pulire l'apparecchio con un panno pulito e inumidito.

## MESSA FUORI SERVIZIO



### PERICOLO

Quando si lavora su componenti sotto tensione, sussiste il rischio di lesioni gravi o di morte.

- Rimuovere tutte le utenze collegate
- Spegnerne tutti i dispositivi di sicurezza
- Scollegare la linea di alimentazione dalla rete

## STOCCAGGIO E SMALTIMENTO

### Stoccaggio del dispositivo

Per una corretta conservazione e un successivo funzionamento senza problemi dell'apparecchio, è necessario rispettare i seguenti punti.

- Pulire l'apparecchio prima di riporlo. (Vedere capitolo "Pulizia e manutenzione").
- Imballare l'apparecchio nella confezione originale o in una scatola di cartone adatta.
- Stoccare l'apparecchio in un locale asciutto e temperato a una temperatura di stoccaggio compresa tra 0°C e +35°C.

### Smaltimento del dispositivo



Conferire il distributore di corrente dismesso per il riciclaggio o il corretto smaltimento. Rispettare sempre le norme locali. Il distributore di corrente non rientra tra i rifiuti domestici. Con un corretto smaltimento, si evitano danni ambientali e di mettere in pericolo per la salute delle persone.

## GUASTI E SOLUZIONI



### PERICOLO

Il dispositivo contiene parti che sono sottoposte ad alta tensione elettrica pericolosa per la vita.

- Affidare tutte le riparazioni ai dipendenti di officine specializzate.
- Non azionare mai un distributore di corrente difettoso.
- Le utenze elettriche collegate al distributore di corrente possono avviarsi automaticamente in caso di riaccensione di un organo di protezione scattato, causando lesioni.
- Accendere un elemento di protezione solo dopo aver spento tutte le utenze collegate o li ha scollegati dal sistema di distribuzione dell'energia.

Se una delle utenze collegate non è più alimentata da tensione, procedere come segue:

1. Scollegate la spina relativa dal distributore di corrente.
2. Controllare il distributore di corrente e le utenze collegate per verificare la presenza di difetti mediante ispezione visiva.
  - In caso di difetto di uno degli apparecchi, chiamare un elettricista qualificato. La risoluzione del problema termina qui.
  - In caso contrario, continuare con il punto 3.
3. Controllare se l'elemento fusibile responsabile o l'interruttore differenziale sono scattati. In caso affermativo, continuare con il punto 4, altrimenti informare un elettricista qualificato. La risoluzione del problema termina qui.
4. Aprire il coperchio dell'alloggiamento Figura B (9).
5. Accendere l'elemento fusibile Fig. B (5) o l'interruttore differenziale Fig. B (4).
6. Se gli elementi di protezione fanno scattare nuovamente, il guasto è nel distributore di corrente. Proseguire poi con la fase 7.
  - Gli elementi di protezione non fanno scattare, proseguire allora con il punto 9.
7. Chiudere il coperchio dell'alloggiamento.
8. Mettere fuori servizio il distributore di corrente e informare immediatamente un elettricista qualificato o il servizio di assistenza del fabbricante. La risoluzione del problema termina qui.

# professionalLINE

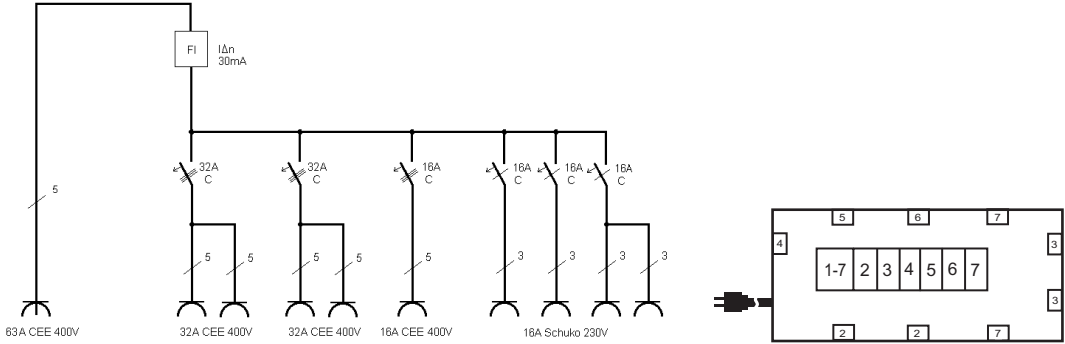
9. Ricollegare la spina dell'utenza. Se gli elementi di protezione scattano nuovamente, il guasto è imputabile all'utenza o alla sua linea di alimentazione.
10. Chiudere il coperchio dell'alloggiamento.
11. Informare un elettricista qualificato. La risoluzione del problema termina qui.

## DATI TECNICI

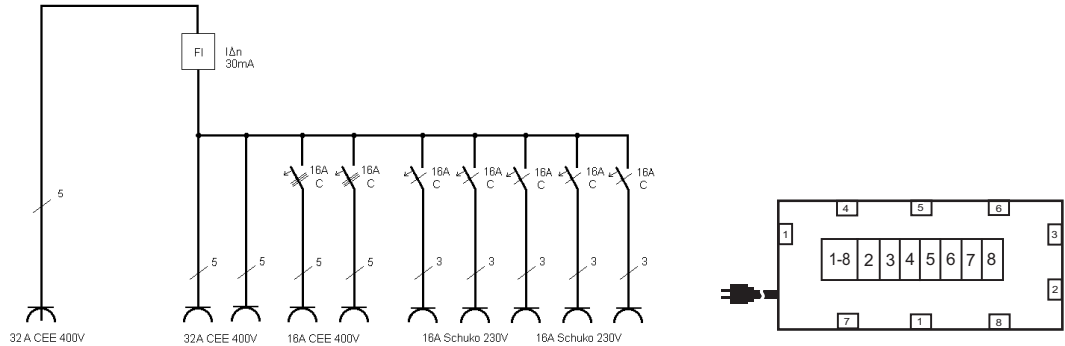
Typ Distributore di corrente per edilizia in gomma	BSV 5 5/4 N5160 AT	BSV 5 4/5 N560 AT	BSV 5 3/5 AT	BSV 5 3/6 N525 AT	BSV 5 3/6 N560 CH	BSV 5 4/5 N5160 CH
Corrente nominale	63 A	32 A	32 A	16 A	32 A	63 A
Tensione nominale	230/400 V	230/400 V	230/400 V	230/400 V	230/400 V	230/400 V
Frequenza nominale	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Max. portata	ca. 44kW	ca. 22kW	ca. 22kW	ca. 11kW	ca. 22kW	ca. 44kW
Grado di contaminazione	3	3	3	3	3	3
Ambiente EMC	B	B	B	B	B	B
Tipo di rete	TN-C-S	TN-C-S	TN-C-S	TN-C-S	TN-C-S	TN-C-S
Prese	4x CEE 400 V/32 A, 5p 1x CEE 400 V/16 A, 5p 4x 230 V/16 A	2x CEE 400 V/32 A 5p 2x CEE 400 V/16 A 5p 5x 230 V/16 A	1x CEE 400 V/32 A 5p 2x CEE 400 V/16 A 5p 5x 230 V/16 A	3x CEE 400 V/16 A 5p 6x 230 V/16 A	1x CEE 400 V/32 A 5p 2x CEE 400V/16 A 5p 3x T25 400V/16 A 5p 3x T23 230V/16 A 3p	1x CEE 400V 63 A 5p 1x CEE 400 V/32 A 5p 2x CEE 400V/16 A 5p 2x T25 400V/16 A 5p 3x T23 230V/16 A 3p
Presa in ingresso	CEE 400 V/63 A 5p	CEE 400 V/32 A 5p	CEE 400 V/32 A 5p	CEE 400 V/16 A 5p	CEE 400 V/32 A 5p	CEE 400 V/63 A 5p
Cavo di allacciamento	2m H07RN-F 5G16,0	2m H07RN-F 5G6,0	senza cavo	2m H07RN-F 5G2,5	2m H07RN-F 5G6,0	2m H07RN-F 5G16,0
Protezione	1x FI 63 A 4p, 30 mA 2x LS 400 V/32 A 3p 1x LS 400 V/16 A 3p 3x LS 230 V/16 A 1p	1x FI 40 A 4p, 30 mA 2x LS 400 V/16 A 3p 5x LS 230 V/16 A 1p	1x FI 40 A 4p, 30 mA 2x LS 400 V/16 A 3p 5x LS 230 V/16 A 1p	1x FI 40 A 4p, 30 mA 3 x LS 400 V/16 A 3p 3 x LS 230 V/16 A 1p	1x FI 40 A 4p, 30 mA 3 x LS 400 V/16 A 3p 3 x LS 230 V/16 A 1p	1x FI 80 A 4p, 30 mA 1x LS 400V/32A 3p 2x LS 400V/16A 3p 3x LS 230V/16A 1p
Norma	EN 61439-1 EN 61439-4	EN 61439-1 EN 61439-4	EN 61439-1 EN 61439-4	EN 61439-1 EN 61439-4	EN 61439-1 EN 61439-4	EN 61439-1 EN 61439-4
Classe IP	IP44	IP44	IP44	IP44	IP44	IP44
Temperatura ambiente ammessa per il funzionamento	-25 - +40°C	-25 - +40°C	-25 - +40°C	-25 - +40°C	-25 - +40°C	-25 - +40°C
Dimensioni l x p x a	49 x 31 x 30 cm	49 x 31 x 30 cm	49 x 31 x 30 cm	49 x 31 x 30 cm	49 x 31 x 30 cm	49 x 31 x 30 cm
Peso	10.50kg	7.80kg	7.80kg	6.90kg	7.80kg	10.60kg

## SCHEMA DI COLLEGAMENTO/INTERRUTTORE

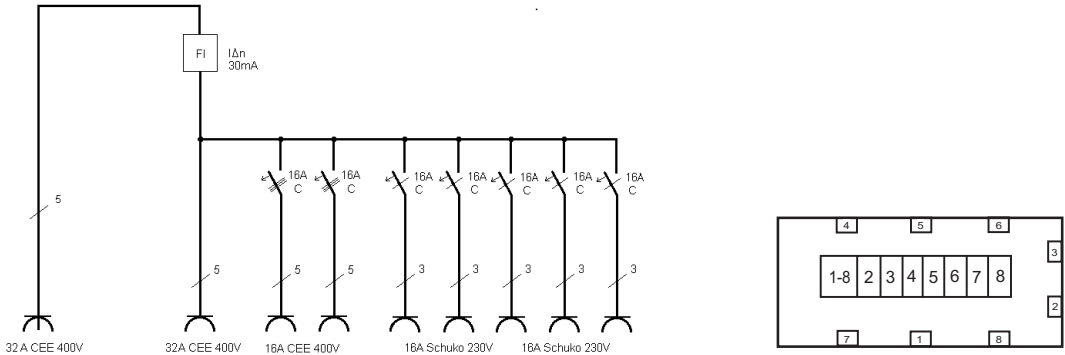
### BSV 5 5/4 N5160 AT



### BSV 5 4/5 N560 AT

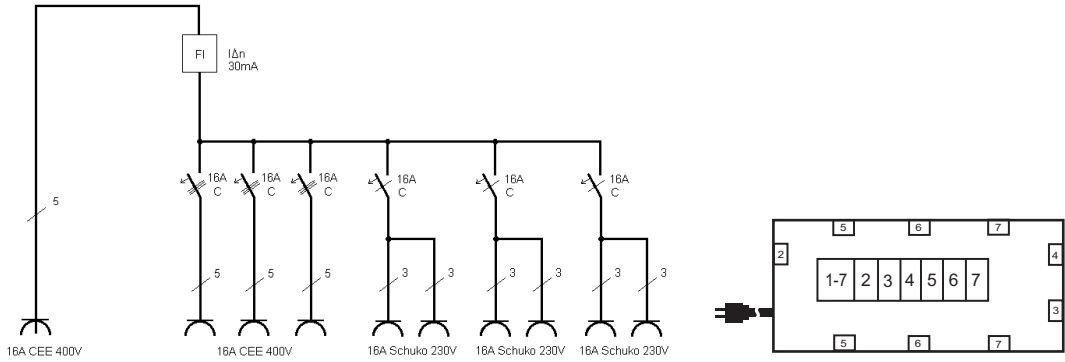


### BSV 5 3/5 AT

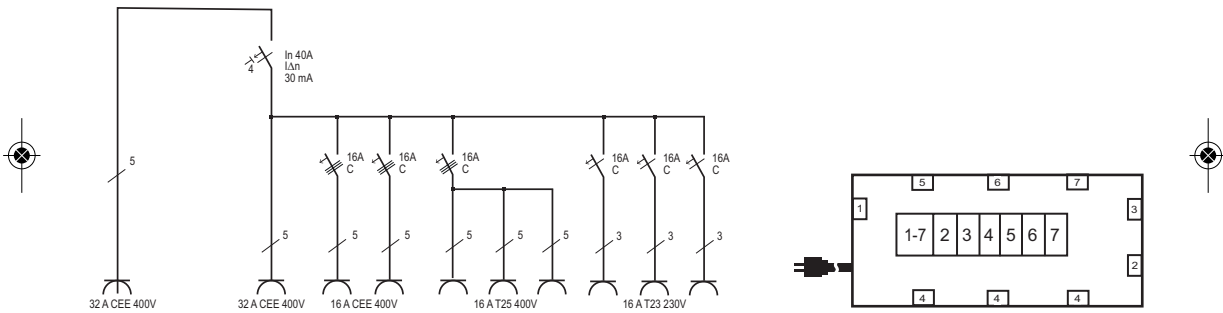


# professionalLINE

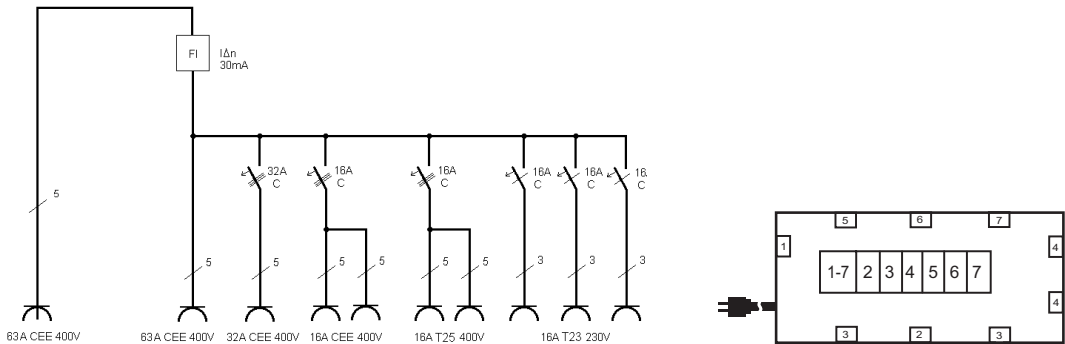
## BSV 5 3/6 N525 AT



## BSV 5 3/6 N560 CH



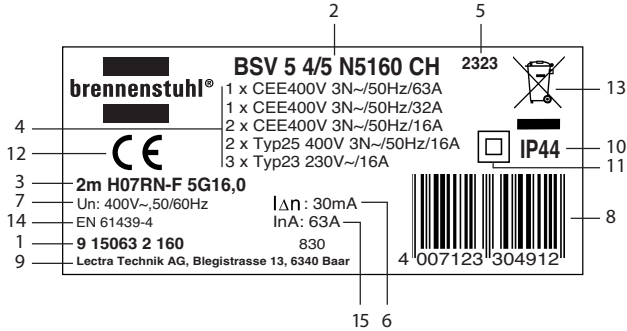
## BSV 5 4/5 N5160 CH





brennenstuhl®

## Targhetta del modello/etichetta del dispositivo, illustrazione esempio



- 1 Codice articolo
- 2 Denominazione del modello
- 3 Lunghezza, qualità e sezione del cavo
- 4 Prese in uscita
- 5 Data di produzione
- 6 Corrente di guasto nominale FI
- 7 Tensione nominale/frequenza nominale
- 8 Codice EAN
- 9 Indirizzo del fabbricante
- 10 Tipo di protezione
- 11 Classe di protezione
- 12 Marcatura CE
- 13 Autodichiarazione obbligatoria (Direttiva RAEE)
- 14 Norma del prodotto
- 15 Corrente nominale

## CONDIZIONI AMBIENTALI

Per un funzionamento sicuro e senza problemi dell'apparecchio occorre rispettare le seguenti condizioni ambientali:

- Non installare l'apparecchio all'interno di un alloggiamento supplementare o in una nicchia di un edificio senza consultare il fabbricante.
- Non coprire i lati dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio in un ambiente esplosivo dove sono presenti liquidi, gas o polveri infiammabili - Pericolo di esplosione e di incendio!
- Utilizzare come linee di alimentazione solo cavi di rame.

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

La dichiarazione di conformità è depositata presso il fabbricante.

# professionalLINE



Használati utasítás

## Gumiszerkezetű teljesítményelosztó

BSV 5 5/4 N5160 AT - BSV 5 4/5 N560 AT - BSV 5 3/5 AT

BSV 5 3/6 N525 AT - BSV 5 3/6 N560 CH - BSV 5 4/5 N5160 CH

### FONTOS:

Olvassa el és őrizze meg ezt a kezelési útmutatót. Tartsa be és kövesse a biztonsági utasításokat.

### BEVEZETÉS

Ezt a kezelési útmutatót teljes egészében és gondosan el kell olvasni. Ez az Ön által megvásárolt új áramelosztó részét képezi, és fontos utasításokat tartalmaz a telepítésre, a működtetésre és a kezelésre vonatkozóan.

### HASZNÁLT SZIMBÓLUMOK



#### SZAKMAI

Ez a szimbólum a szakember által kezelendő információkat jelzi.



#### CSOMAGOLÁS

Ez a szimbólum a csomagolás újrahasznosítási ciklusáról nyújt tájékoztatást.



#### INFORMÁCIÓ

Ez a megjegyzés további hasznos információkat tartalmaz egy adott témában.



#### VESZÉLYES

Ez a figyelmeztetés közvetlen veszélyt jelez.

A figyelmeztetés be nem tartása halált vagy súlyos sérülést okozhat.



#### FIGYELMEZTETÉS

Ez a figyelmeztetés potenciálisan veszélyes helyzetet jelez.

A figyelmeztetés be nem tartása halált vagy súlyos sérülést okozhat.



#### ÁRTALMATLANÍTÁSA

Kötelező önbevallás az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló irányelvvel összhangban a készülékek ártalmatlanítása tárgyában.

### RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A gumiszerkezetű áramelosztót beltéri áramosztóként és kültéren mobil elosztóként használják.

Ezt a terméket professzionális használatra tervezték. A rendeltetészerű használaton túli bármilyen felhasználás nem

megfelelőnek minősül. A gyártó nem vállal felelősséget az ebből eredő károkért. Ennek kockázatát kizárólag a felhasználó viseli.

Engedély nélküli módosítások és átalakítások esetén a CE-megfelelőség és így a garanciális igények is érvényüket veszítik. Az átalakítások élet- és testi épségveszélyt, valamint az áramelosztó vagy a csatlakoztatott fogyasztók károsodását eredményezhetik. A teljesítményelosztón lévő gyári jelöléseket nem szabad eltávolítani, megváltoztatni vagy felismerhetetlenné tenni.

## VÉDELEM AZ IDEGEN TESTEK ÉS AZ IDŐJÁRÁSI HATÁSOK ELLEN

Ez a tápelosztó megfelel a DIN EN 60529 (VDE 0470-1) szerinti IP44 védelmi osztálynak, feltéve, hogy a felhasználási hely betartásra kerül. Lásd az "Üzembe helyezés" című fejezetet. Ez részletesen ezt jelenti:

- Védett az 1,0 mm vagy annál nagyobb átmérőjű szilárd idegen testek, pl. drót ellen.
- Védelem a fröccsenő víz ellen minden oldalról.

Állandó öntözésre nem alkalmas.

## ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



### Képzett villanszerelő

A villanszerelőnek a következő követelményeket kell teljesítenie és betartania:

- A készülék rendeltetésszerű használata.
- A telepítési és üzemeltetési utasítások betartása.
- A vonatkozó elektrotechnikai előírások (pl. DIN VDE 0100 600. rész, DIN VDE 0100 410. rész), valamint az elektrotechnikai rendszerek telepítésére vonatkozó országspecifikus előírások ismerete és alkalmazása.
- Az általános és speciális biztonsági és balesetmegelőzési előírások ismerete és alkalmazása.
- Képesség a kockázatok azonosítására és a potenciális veszélyek elkerülésére.
- A telepítési és üzemeltetési utasítás átadása a készülék üzemeltetőjének/felhasználójának.

### Működés/alkalmazás

- A biztonságos használat csak akkor garantált, ha ezeket az utasításokat maradéktalanul betartja.
- Az összeszerelés, üzembe helyezés vagy üzemeltetés előtt alaposan olvassa el ezt a használati utasítást.
- Az áramelosztót szakképzett személyzetnek kell megfelelően telepítenie, karbantartania és üzembe helyezni a törvényeknek, előírásoknak és szabványoknak megfelelően.
- Soha ne takarja le az áramelosztót a hőfejlődés és a tűzveszély elkerülése érdekében.
- A készülék indításakor a hibaáram-megszakító testgombját meg kell nyomni a működés ellenőrzéséhez. A hibamentes tesztelés (a hibaáram-megszakító kioldása) után kapcsolja be újra a hibaáram-megszakítót.
- Tartja távol az erősen gyúlékony és robbanásveszélyes anyagokat az áramelosztótól.
- Mentse a kábeleket,
  - a kihúzáskor mindig a dugót és nem a kábelt húzza ki,
  - a kábelek mechanikai sérülésének megakadályozásával,
  - az erős hő távol tartásával.
- Védi a készülékházat a mechanikai sérülésektől, például ütésektől vagy kemény ütésektől.
- Soha ne működtessen hibás áramelosztót.
- Kerülje el a botlásveszélyt.

# professionalLINE

## CSOMAGOLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS



### Csomagolás

A csomagolóanyagok értékes nyersanyagok, és újrahasznosíthatók.

Ezért vegye be a csomagolóanyagokat az újrahasznosítási körforgásba.

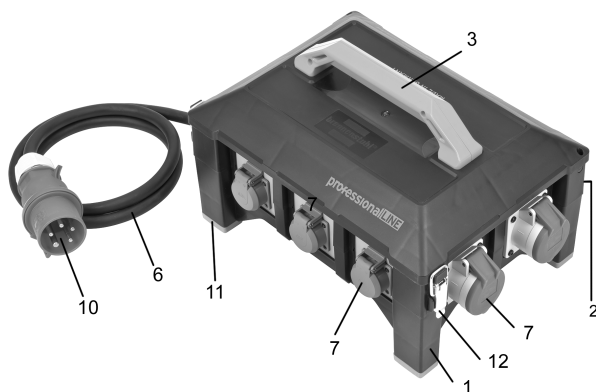
Ha ez nem lehetséges, a csomagolóanyagokat a vonatkozó helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

### Szállítás

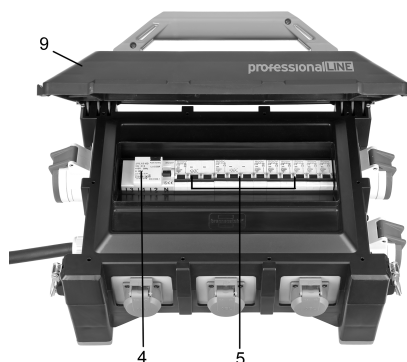
Ellenőrizze a szállítmányt a teljesség és a sértetlenség szempontjából. Ha bármilyen szállítási sérülést észlel, vagy ha a szállítmány hiányos, azonnal értesítse a kereskedőt.

## AZ ÁRAMELOSZTÓ FELÉPÍTÉSE

A ábra, Példa teljesítményelosztásra BSV 5 3/6N525



B ábra, Példa teljesítményelosztásra BSV 5 3/6 N525



- |                         |                            |
|-------------------------|----------------------------|
| 1 A ház alsó része      | 7 Aljzat                   |
| 2 A ház felső része     | 9 Önzáró házfedél          |
| 3 Hordozó fogantyú      | 10 Csatlakozódugó          |
| 4 Földzárlat-megszakító | 11 Csúszásmentes gumilábak |
| 5 Védőeszközök          | 12 Gyorskioldó rögzítő     |
| 6 Csatlakozókábel       |                            |

## ÜZEMBE HELYEZÉS



Az ebben a fejezetben leírt tevékenységeket csak szakképzett villanyszerelő végezheti!



A készüléket kizárólag mind a négy lábon való egyenes álláshoz tervezték.

A használati helyzetet a csuklós aljzathfedelek nyitási iránya határozza meg a felső rész felé.

**FIGYELMEZTETÉS**

Ha a készüléket nem megfelelő kábelkeresztmetszetű és/vagy nem megfelelő tartalék biztosítókkal rendelkező tápvezetékre csatlakoztatják, fennáll a tűzveszély, amely sérüléseket okozhat, vagy túlterhelés, amely károsíthatja a készüléket. Tartsa be a típustáblán található információkat!

**VESZÉLYES**

A feszültség alatt álló alkatrészekon végzett munka során fennáll a súlyos sérülés vagy halál veszélye.

Ellenőrizze az aljzatok csatlakoztatását

- Táplálja a tápelosztót a csatlakozókábelben keresztül.
- Nyissa ki a házfedelet, B ábra (9).
- Kapcsolja be a védőberendezéseket, B ábra (5).

**MŰVELET**

- A fogyasztó csatlakoztatásához nyissa fel a csatlakozóaljzat csuklós fedelét, és helyezze be teljesen a fogyasztó dugaszát.
- A fogyasztó eltávolításához először kapcsolja ki a csatlakoztatott fogyasztót, emelje meg kissé a csatlakozóaljzat csuklós fedelét, és húzza ki a dugót a csatlakozóaljzataból.

**FIGYELMEZTETÉS**

A nem megfelelő működés károsíthatja a készüléket, ami személyi sérülést okozhat.

- A bedugott készülék dugóját csak a dugóháznál fogva húzza ki az aljzataból.
- Ne húzza ki a dugót a kábelnél fogva.
- Ügyeljen arra, hogy a kábelek ne legyenek elgörbülve, becsípődve vagy átfutva, és ne érintkezzenek külső hőforrásokkal.

**KARBANTARTÁS**

A rendszeres karbantartás segít növelni az élettartamot, és támogatja a készülék problémamentes és biztonságos működését. A lehetséges hibaforrások így idejekorán felismerhetők és a veszélyek elkerülhetők.

**Ellenőrizze a készüléket sérülések szempontjából**

- Vizuálisan ellenőrizze a készüléket külső sérülések (pl. hiányzó alkatrészek, anyagelváltozások, repedések stb.) szempontjából.
- Ellenőrizze a konnektorok csuklós fedeleit és a látóablakokat, hogy megfelelően működnek-e.
- Azokat a csatlakozóaljzatokat, amelyeknek a csuklós fedele sérült vagy nem zárható megfelelően, cseréltesse ki szakképzett villanyszerelővel.
- Ha bármilyen sérülést észlel a készüléken, először válassza le a készüléket az áramforrásról, és azonnal forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
- Ne használja tovább a meghibásodott készüléket, mert ez növelheti az áramütés vagy a vagyoni kár (pl. tűz) veszélyét.
- Szükség esetén a készüléket szakképzett villanyszerelővel megfelelően javíttassa meg vagy helyezze üzemem kívül.

# professionalLINE

## Ellenőrizze a hibaáram-megszakítót

Az első lépésben táplálja újra feszültséggel a tápelosztót.

A hibaáram-megszakító (FI) B ábra (4) működését rendszeresen ellenőrizni kell.

A vizsgálatot egy tesztgomb üresjáratú állapotban történő működtetésével kell elvégezni, ami a megszakító kioldását okozza.

- Tegye a váltókart az "I-ON" állásba.
- Nyomja meg a "T" tesztgombot. → A biztosítóberendezés kiold, a kapcsolókar "O-OFF" állásba ugrik.
- Ha a vizsgálati eljárás során hiba lép fel, vagy ha a hibaáram-megszakító nem old ki, akkor az áramelosztót ki kell kapcsolni, és értesíteni kell egy szakképzett villanyszerelőt.

## TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

A készülék az üzemeltetési körülményektől és a szennyeződésektől függően szárazon vagy nedvesen tisztítható.

A makacs szennyeződések megelőzése érdekében javasoljuk a rendszeres időközönkénti száraz tisztítást.

A tisztítás megkezdése előtt először távolítsa el a készülékről az összes csatlakoztatott fogyasztót (lásd a "Működés" fejezetet).



### VESZÉLYES

A feszültség alatt álló alkatrészekon végzett munka során fennáll a súlyos sérülés vagy halál veszélye.

- Nedves tisztításhoz a készüléket le kell választani a tápegységről.
- Tisztítsa a készüléket és az alkatrészeket (pl. aljzatokat) csak kívülről.
- Ne nyissa ki a készüléket, és tartsa zárva az aljzatokat.
- Soha ne használjon gőzt vagy nagynyomású tisztítóberendezést.
- A nem megfelelő tisztítószerek, tisztítóeszközök és a túlzott vízhasználat károsíthatja a készüléket.

### Vegyztisztítás

A száraz tisztításhoz kézi seprű és tiszta tisztítórongy használható.

- Először távolítsa el a port és a szennyeződéseket kézi kefével.
- Ezután tiszta, száraz ruhával törölje át a készüléket.

### Nedves tisztítás

A nedves tisztításhoz csak tiszta vizet használjon.

- Először távolítsa el a port és a szennyeződéseket kézi kefével.
- Ezután tiszta, nedves ruhával törölje át a készüléket.

## LESZERELÉS



### VESZÉLYES

A feszültség alatt álló alkatrészekon végzett munka során fennáll a súlyos sérülés vagy halál veszélye.

- Vonja ki az összes csatlakoztatott fogyasztót
- Kapcsolja ki az összes biztosítóelemet
- Vonja le a tápvezetékét a hálózatról

## TÁROLÁS ÉS ÁRTALMATLANÍTÁS

### Tárolóegység

A megfelelő tárolás és a készülék későbbi zavartalan működése érdekében a következő pontokat kell betartani.

- Tárolás előtt tisztítsa meg a készüléket. (lásd a "Tisztítás és ápolás" című fejezetet).
- Tegye a készüléket az eredeti csomagolásba vagy egy megfelelő dobozba.
- Tárolja a készüléket száraz és ellenőrzött hőmérsékletű helyiségben, 0°C és +35°C közötti tárolási hőmérsékleten.

### A készülék ártalmatlanítása



Az elhasznált áramelosztót újrahasznosítás vagy megfelelő ártalmatlanítás céljából adja ki. Mindig tartsa be a helyi előírásokat. Az áramelosztó nem tartozik a háztartási hulladékba. A megfelelő ártalmatlanítással megelőzhető a környezetkárosodás és a személyi egészség veszélyeztetése.

## HIBÁK ÉS JAVÍTÁS



### VESZÉLYES

A készülék olyan alkatrészeket tartalmaz, amelyek veszélyesen magas elektromos feszültség alatt állnak.

- Minden javítást bizzon a szakműhelyek személyzetére.
- Soha ne működtessen hibás áramelosztót.
- A hálózati elosztóhoz csatlakoztatott elektromos fogyasztók újra bekapcsoláskor megsérülhetnek. A kioldott védőberendezés automatikusan beindul és sérüléseket okozhat.
- Csak akkor kapcsolja be a védőberendezést, ha minden csatlakoztatott terhelést kikapcsolt vagy leválasztott az áramelosztóról.

Ha az egyik csatlakoztatott fogyasztó már nem kap feszültséget, járjon el az alábbiak szerint:

1. Húzza ki a megfelelő dugót a hálózati elosztóból.
2. Vizuálisan vizsgálja meg a teljesítményelosztót és a csatlakoztatott fogyasztókat a hibák szempontjából.
  - Ha valamelyik egységben hiba van, bizzon meg egy szakképzett villanyszerelőt. Ezzel a hibaelhárítás itt befejeződik.
  - Ha ez nem így van, folytassa a 3. lépéssel.
3. Ellenőrizze, hogy a felelős biztosítékelem vagy a hibaáram-megszakító kioldott-e. Ha ez a helyzet, folytassa a 4. lépéssel, ellenkező esetben értesítsen egy szakképzett villanyszerelőt. Ezzel a hibaelhárítás itt befejeződik.
4. Nyissa ki a házfedelet B ábra (9).
5. Kapcsolja be a B. ábra (5) szerinti biztosítékelemet vagy a B. ábra (4) szerinti hibaáram-megszakítót.
6. Ha a biztosítékelemek ismét kioldanak, akkor a hiba az áramelosztóban van. Ezután folytassa a 7. lépéssel.
  - A biztosítékelemek nem oldódnak ki, akkor folytassa a 9. lépéssel.
7. Zárja be a házfedelet.
8. Vegye ki az áramelosztót a forgalomból, és azonnal forduljon szakképzett villanyszerelőhöz vagy villanyszerelőhöz. a gyártó szervizét. Ezzel a hibaelhárítás itt befejeződik.
9. Helyezze vissza a dugót a fogyasztóhoz. Ha a biztosítékelemek ismét kioldanak, a hiba a fogyasztóban vagy annak tápvezetékében van.
10. Zárja be a házfedelet.
11. Értesítsen egy szakképzett villanyszerelőt. Ezzel a hibaelhárítás itt befejeződik.

# professionalLINE

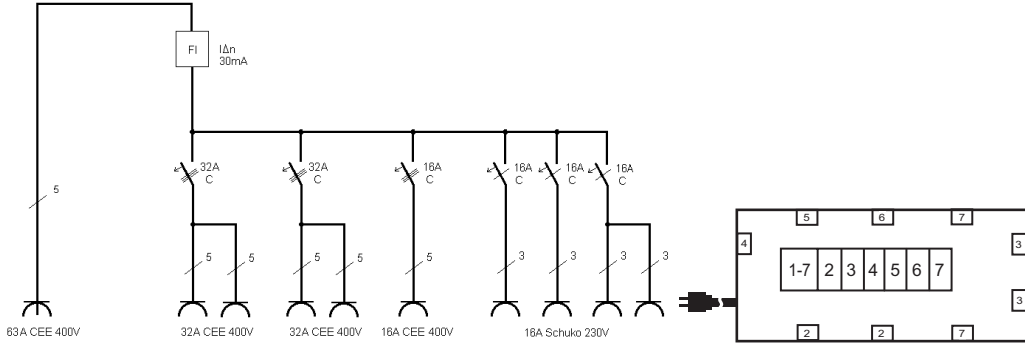
## MŰSZAKI ADATOK

Típus gumí épület elosztó tábla	BSV 5 5/4 N5160 AT	BSV 5 4/5 N560 AT	BSV 5 3/5 AT	BSV 5 3/6 N525 AT	BSV 5 3/6 N560 CH	BSV 5 4/5 N5160 CH
Névleges áram	63 A	32 A	32 A	16 A	32 A	63 A
Névleges feszültség	230/400 V	230/400 V	230/400 V	230/400 V	230/400 V	230/400 V
Névleges frekvencia	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Max. Terhelhetőség	ca. 44kW	ca. 22kW	ca. 22kW	ca. 11kW	ca. 22kW	ca. 44kW
Szennyezettségi szint	3	3	3	3	3	3
EMC környezet	B	B	B	B	B	B
Háló alakja	TN-C-S	TN-C-S	TN-C-S	TN-C-S	TN-C-S	TN-C-S
Aljzatok	4x CEE 400 V/32 A, 5p 1x CEE 400 V/16 A, 5p 4x 230 V/16 A	2x CEE 400 V/32 A 5p 2x CEE 400 V/16 A 5p 5x 230 V/16 A	1x CEE 400 V/32 A 5p 2x CEE 400 V/16 A 5p 5x 230 V/16 A	3x CEE 400 V/16 A 5p 6x 230 V/16 A	1x CEE 400 V/32 A 5p 2x CEE 400V/16 A 5p 3x T25 400V/16 A 5p 3x T23 230V/16 A 3p	1x CEE 400V 63 A 5p 1x CEE 400 V/32 A 5p 2x CEE 400V/16 A 5p 2x T25 400V/16 A 5p 3x T23 230V/16 A 3p
Bemeneti csatlakozó	CEE 400 V/63 A 5p	CEE 400 V/32 A 5p	CEE 400 V/32 A 5p	CEE 400 V/16 A 5p	CEE 400 V/32 A 5p	CEE 400 V/63 A 5p
Csatlakozókábel	2m H07RN-F5G16,0	2m H07RN-F 5G6,0	kábel nélkül	2m H07RN-F 5G2,5	2m H07RN-F 5G6,0	2m H07RN-F 5G16,0
Fedezeti ügyletek	1x FI 63 A 4p, 30 mA 2x LS 400 V/32 A 3p 1x LS 400 V/16 A 3p 3x LS 230 V/16 A 1p	1x FI 40 A 4p, 30 mA 2x LS 400 V/16 A 3p 5x LS 230 V/16 A 1p	1x FI 40 A 4p, 30 mA 2x LS 400 V/16 A 3p 5x LS 230 V/16 A 1p	1x FI 40 A 4p, 30 mA 3x LS 400 V/16 A 3p 3x LS 230 V/16 A 1p	1x FI 40 A 4p, 30 mA 3x LS 400 V/16 A 3p 3x LS 230 V/16 A 1p	1x FI 80 A 4p, 30 mA 1x LS 400V/32A 3p 2x LS 400V/16A 3p 3x LS 230V/16A 1p
Standard	EN 61439-1 EN 61439-4	EN 61439-1 EN 61439-4	EN 61439-1 EN 61439-4	EN 61439-1 EN 61439-4	EN 61439-1 EN 61439-4	EN 61439-1 EN 61439-4
IP-osztály	IP44	IP44	IP44	IP44	IP44	IP44
Működéshez megengedett környezeti hőmérséklet	-25 – +40°C	-25 – +40°C	-25 – +40°C	-25 – +40°C	-25 – +40°C	-25 – +40°C
Méreték L x W x H	49 x 31 x 30 cm	49 x 31 x 30 cm	49 x 31 x 30 cm	49 x 31 x 30 cm	49 x 31 x 30 cm	49 x 31 x 30 cm
Súly	10.50kg	7.80kg	7.80kg	6.90kg	7.80kg	10.60kg

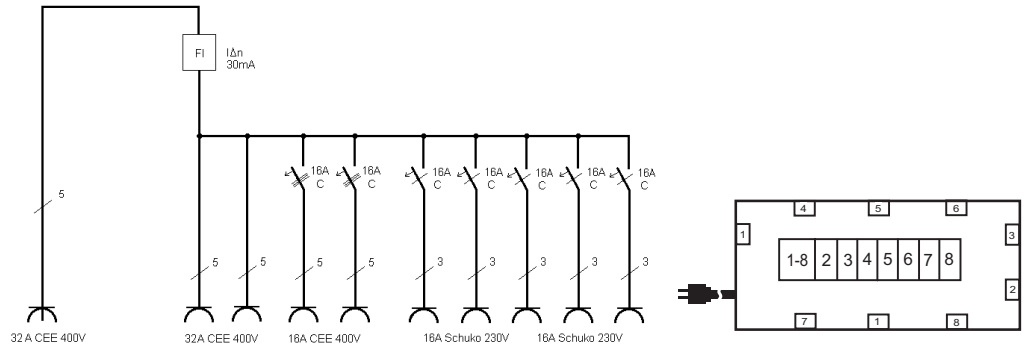


## CSATLAKOZÁSI/KAPCSOLÁSI DIAGRAM

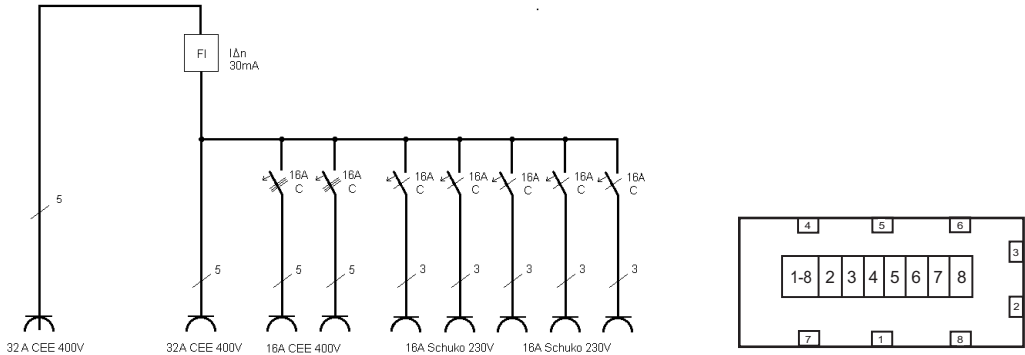
## BSV 5 5/4 N5160 AT



## BSV 5 4/5 N560 AT

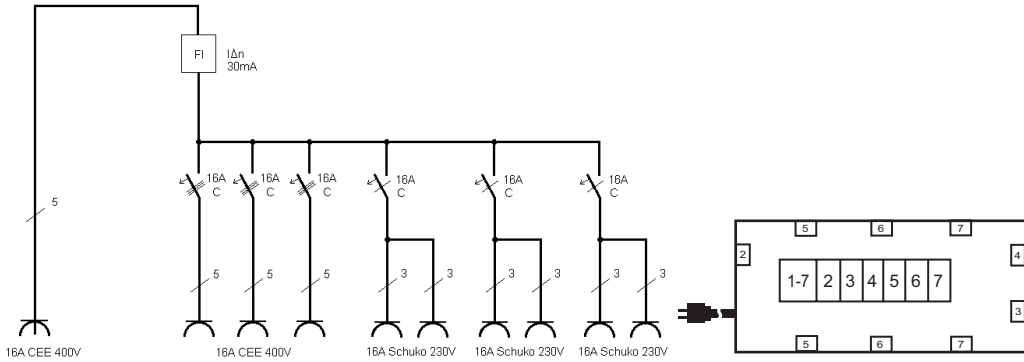


## BSV 5 3/5 AT

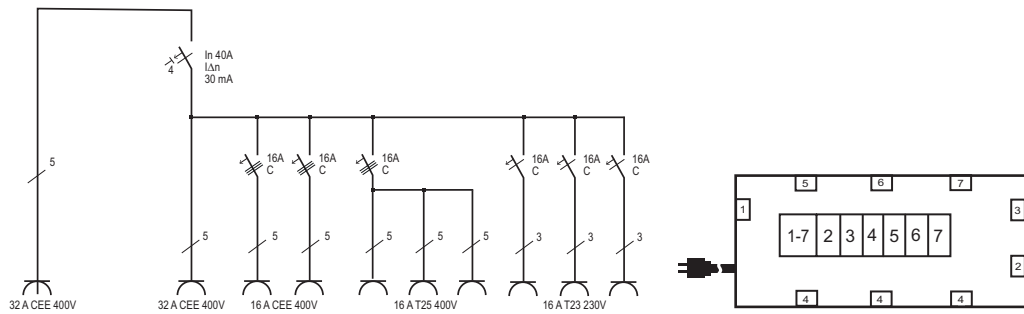


# professionalLINE

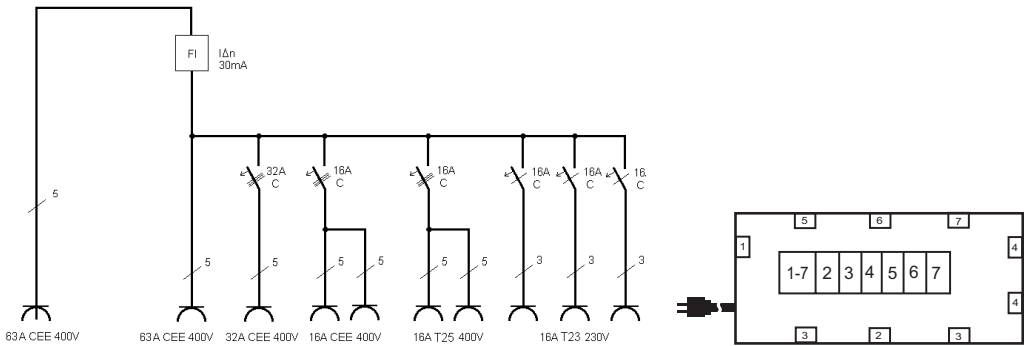
## BSV 5 3/6 N525 AT



## BSV 5 3/6 N560 CH

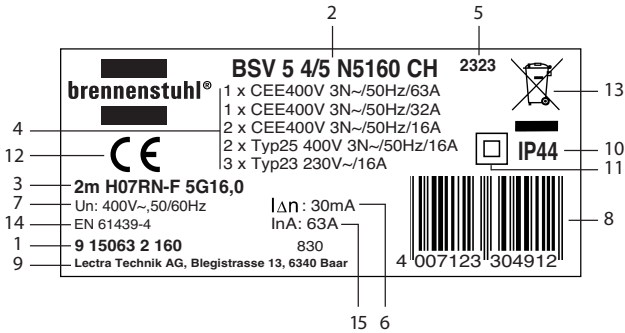


## BSV 5 4/5 N5160 CH



brennenstuhl®

## Típustábla/egységcímke, illusztráció Példa



- 1 Cikkszám
- 2 Típusjelölés
- 3 Kábelhossz, minőség és keresztmetszet
- 4 Kimeneti aljzatok
- 5 Gyártás dátuma
- 6 Névleges hibaáram FI
- 7 Névleges feszültség / Névleges frekvencia
- 8 EAN-kód
- 9 Gyártó címe
- 10 IP-védelmi besorolás
- 11 Védelmi osztály
- 12 CE-jelölés
- 13 Kötelező önbevallás (WEEE-irányelv)
- 14 Termékszabvány
- 15 Névleges áram

## KÖRNYEZETI FELTÉTELEK

A készülék biztonságos és problémamentes működése érdekében a következő környezeti feltételeket kell betartani:

- Ne telepítse a készüléket kiegészítő házba vagy építési fülkébe a gyártóval való egyeztetés nélkül.
- Ne takarja le a készülék oldalait.
- Ne használja a készüléket gyúlékony folyadékokat, gázokat vagy port tartalmazó, robbanásveszélyes környezetben - robbanás- és tűzveszély!
- Kizárólag rézkábeleket használjon tápvezetékként.

## MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A megfelelőségi nyilatkozatot a gyártónál helyezik letétbe.

# professionalLINE

**CZ**
**Návod k obsluze**

## Rozdělovač výkonu gumové konstrukce

BSV 5 5/4 N5160 AT - BSV 5 4/5 N560 AT - BSV 5 3/5 AT

BSV 5 3/6 N525 AT - BSV 5 3/6 N560 CH - BSV 5 4/5 N5160 CH

### DŮLEŽITÉ:

Přečtěte si a uschovejte tento návod k obsluze. Dodržujte bezpečnostní pokyny a řiďte se jimi.

### ÚVOD

Tento návod k obsluze je třeba si pečlivě a úplně přečíst. Je součástí nového rozvaděče, který jste si zakoupili, a obsahuje důležité pokyny pro instalaci, obsluhu a zacházení.

### POUŽITÉ SYMBOLY


**PROFESIONÁLNÍ**

Tento symbol označuje informace určené pro odbornou manipulaci.


**BALENÍ**

Tento symbol poskytuje informace o recyklačním cyklu obalů.


**INFORMACE**

Tato poznámka uvádí další užitečné informace k určitému tématu.


**NEBEZPEČÍ**

Toto varování upozorňuje na hrozící nebezpečí.

Nedodržení tohoto pokynu může mít za následek smrt nebo vážné zranění.


**VAROVÁNÍ**

Toto varování upozorňuje na potenciálně nebezpečnou situaci. Nedodržení tohoto pokynu může mít za následek smrt nebo vážné zranění.


**LIKVIDACE**

Povinné vlastní prohlášení v souladu se směrnicí o OEEZ týkající se likvidace spotřebičů.

### ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Rozdělovač energie s pryžovou konstrukcí se používá jako rozdělovač energie v interiéru a ve venkovním prostředí jako mobilní rozdělovač.

Tento výrobek je určen pro profesionální použití. Jakékoli použití nad rámec určeného použití je považováno za nevhodné.

Výrobce neručí za případné škody z toho vyplývající. Riziko za ně nese výhradně uživatel.

V případě neautorizovaných úprav a přestaveb zaniká shoda s CE, a tím i jakékoli nároky na záruku. Úpravy mohou mít za následek ohrožení života a zdraví, jakož i poškození rozvaděče nebo připojených spotřebičů.  
Tovární značení na rozdělovači nesmí být odstraněno, změněno nebo upraveno k nepoznání.

## OCHRANA PROTI CIZÍM TĚLESŮM A POVĚTRNOSTNÍM VLIVŮM

Tento rozvaděč vyhovuje třídě krytí IP44 podle DIN EN 60529 (VDE 0470-1), pokud je dodržena poloha použití. Viz kapitola "Uvedení do provozu". To znamená podrobně:

- Chráněno proti pevným cizím tělesům o průměru 1,0 mm nebo více, např. proti drátu.
  - Ochrana proti stříkající vodě ze všech stran.
- Nevhodné pro trvalé zavlažování.

## OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



### Kvalifikovaný elektrikář

Elektrikář musí splňovat a dodržovat následující požadavky:

- Zamýšlené použití spotřebiče.
- Dodržování návodu k montáži a obsluze.
- Znalost a používání příslušných elektrotechnických předpisů (např. DIN VDE 0100 část 600, DIN VDE 0100 část 410), jakož i předpisů pro instalaci elektrotechnických systémů platných v dané zemi.
- Znalost a uplatňování obecných a specifických bezpečnostních předpisů a předpisů o prevenci úrazů.
- Schopnost identifikovat rizika a vyhnout se potenciálním nebezpečím.
- Předání návodu k instalaci a obsluze obsluze/uživateli jednotky.

### Provoz/aplikace

- Bezpečné použití je zaručeno pouze při důsledném dodržování těchto pokynů.
- Před montáží, uvedením do provozu nebo provozem si důkladně přečtěte tento návod.
- Rozvaděč musí být řádně instalován, udržován a uveden do provozu kvalifikovaným personálem v souladu se zákony, předpisy a normami.
- Nikdy nezakrývejte rozdělovač napájení, aby nedošlo k nahromadění tepla a nebezpečí požáru.
- Při uvádění přístroje do provozu je třeba stisknout testovací tlačítko proudového chrániče, aby se zkontrolovala jeho funkce. Po bezchybném testu (vypnutí proudového chrániče) proudový chránič opět zapněte.
- Vysoce hořlavé a výbušné látky uchovávejte mimo dosah rozvaděče.
- Ušetřete kabely,
  - tím, že při odpojování vždy vytáhnete zástrčku, nikoli kabel,
  - tím, že zabraňuje mechanickému poškození kabelů,
  - tím, že odvádí silné teplo.
- Chraňte kryt před mechanickým poškozením, například nárazy nebo silnými údery.
- Nikdy nepoužívejte vadný rozvaděč.
- Vyhněte se nebezpečí zakopnutí.

# professionalLINE

## BALENÍ A PŘEPRAVA



### Balení

Obalové materiály jsou cenné suroviny a lze je recyklovat.

Proto zapojte obalové materiály do recyklačního cyklu.

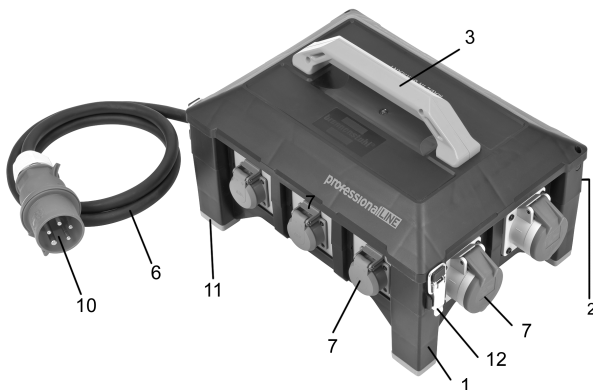
Pokud to není možné, zlikvidujte obalové materiály v souladu s platnými místními předpisy.

### Doprava

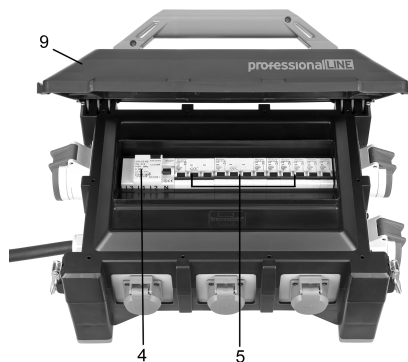
Zkontrolujte úplnost a neporušenost dodávky. Pokud zjistíte poškození při přepravě nebo pokud je dodávka neúplná, neprodleně informujte svého prodejce.

## STRUKTURA DISTRIBUTORA ENERGIE

Obr. A, Příklad rozdělení výkonu BSV 5 3/6 N525



Obr. B, Příklad rozdělení výkonu BSV 5 3/6 N525



- |                              |                                 |
|------------------------------|---------------------------------|
| 1 Spodní část pouzdra        | 7 Zásuvka                       |
| 2 Horní část krytu           | 9 Samozavírací kryt krytu       |
| 3 Rukojeť pro přenášení      | 10 Připojovací zástrčka         |
| 4 Přerušovač zemního spojení | 11 Protiskluzové gumové nožičky |
| 5 Ochranná zařízení          | 12 Rychloupínací uzávěr         |
| 6 Připojovací kabel          |                                 |

## UVEDENÍ DO PROVOZU



Činnosti popsané v této kapitole smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář!



Jednotka je určena výhradně pro rovné stání na všech čtyřech nohách.

Poloha použití je určena směrem otevírání výklopných krytů zásuvek směrem nahoru.

**VAROVÁNÍ**

Pokud je přístroj připojen k přívodnímu vedení s nedostatečným průřezem kabelu a/nebo nedostatečnou záložní pojistkou, hrozí nebezpečí požáru, který může způsobit zranění, nebo přetížení, které může přístroj poškodit. Dodržujte údaje na typovém štítku!

**NEBEZPEČÍ**

Při práci na součástech pod napětím hrozí nebezpečí vážného zranění nebo smrti.

Zkontrolujte připojení zásuvek

- Napájejte rozdělovač napájení pomocí připojovacího kabelu.
- Otevřete kryt krytu, obr. B (9).
- Zapněte ochranná zařízení, obr. B (5).

**OPERACE**

- Chcete-li připojit spotřebič, odklopte výklopný kryt zásuvky a zcela zasuňte zástrčku spotřebiče.
- Chcete-li spotřebič vyjmout, nejprve vypněte připojený spotřebič, mírně nadzvedněte výklopný kryt zásuvky a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

**VAROVÁNÍ**

Nesprávná obsluha může vést k poškození přístroje a zranění osob.

- Zástrčku zapojené jednotky vytahujte ze zásuvky pouze za kryt zástrčky.
- Nevytahujte zástrčku za kabel.
- Dbejte na to, aby kabely nebyly zalomené, přiskřípnuté nebo přejeté a aby nepřišly do styku s vnějšími zdroji tepla.

**ÚDRŽBA**

Pravidelná údržba přispívá k prodloužení životnosti a podporuje bezporuchový a bezpečný provoz jednotky. Možné zdroje chyb tak lze včas odhalit a předejít nebezpečí.

**Zkontrolujte, zda jednotka není poškozená**

- Vizuálně zkontrolujte jednotku, zda nemá vnější poškození (např. chybějící součásti, změny materiálu, praskliny atd.).
- Zkontrolujte správnou funkci výklopných krytů zásuvek a průzorů.
- Zásuvky, jejichž výklopné kryty jsou poškozené nebo je nelze řádně zavřít, nechte vyměnit kvalifikovaným elektrikářem.
- Pokud zjistíte jakékoliv poškození jednotky, nejprve ji odpojte od napájení a neprodleně kontaktujte kvalifikovaného elektrikáře.
- Nepokračujte v používání vadného přístroje, protože to může zvýšit riziko úrazu elektrickým proudem nebo poškození majetku (např. požáru).
- V případě potřeby nechte přístroj řádně opravit nebo vyřadit z provozu kvalifikovaným elektrikářem.

# professionalLINE

## Zkontrolujte proudový chránič

V prvním kroku opět napájejte napětím rozvaděč.

Funkčnost proudového chrániče (FI) obr. B (4) je třeba pravidelně kontrolovat.

Zkouška se provádí stisknutím testovacího tlačítka ve stavu bez zátěže, což způsobí vypnutí jističe.

- Přesuňte řadicí páku do polohy "I-ON".
- Stiskněte testovací tlačítko "T". → Vypne se proudový chránič, páčka spínače přeskočí do polohy "O-OFF".
- Pokud se během testování vyskytnou poruchy nebo pokud nevypne proudový chránič, je nutné vyřadit rozdělovač z provozu a informovat kvalifikovaného elektrikáře.

## ČIŠTĚNÍ A PÉČE

V závislosti na provozních podmínkách a znečištění lze přístroj čistit nasucho nebo navlhko.

Abyste zabránili odolnému znečištění, doporučujeme pravidelné chemické čištění.

Před zahájením čištění nejprve odpojte všechny připojené spotřebiče od přístroje (viz kapitola "Obsluha").



### NEBEZPEČÍ

Při práci na součástech pod napětím hrozí nebezpečí vážného zranění nebo smrti.

- Při mokrém čištění musí být přístroj odpojen od napájení.
- Jednotku a její součásti (např. zásuvky) čistěte pouze zvenku.
- Přístroj neotvírejte a zásuvky nechte zavřené.
- Nikdy nepoužívejte páru nebo vysokotlaké čisticí zařízení.
- Nevhodné čisticí prostředky, čisticí zařízení a nadměrné používání vody mohou způsobit poškození přístroje.

### Chemické čištění

Pro suché čištění lze použít ruční smeták a čistý čisticí hadr.

- Nejprve odstraňte prach a nečistoty ručním kartáčem.
- Poté jednotku otřete čistým, suchým hadříkem.

### Vlhké čištění

Pro mokré čištění používejte pouze čistou vodu.

- Nejprve odstraňte prach a nečistoty ručním kartáčem.
- Poté jednotku otřete čistým vlhkým hadříkem.

## VYŘAZENÍ Z PROVOZU



### NEBEZPEČÍ

Při práci na součástech pod napětím hrozí nebezpečí vážného zranění nebo smrti.

- Vymějte všechny připojené spotřebiče
- Vypněte všechny pojistné prvky
- Odpojte přívodní vedení od elektrické sítě



## SKLADOVÁNÍ A LIKVIDACE

### Skladovací jednotka

Pro správné skladování a pozdější bezproblémový provoz přístroje je třeba dodržet následující body.

- Před uskladněním přístroj vyčistěte. (viz kapitola "Čištění a péče").
- Zabalte přístroj do originálního obalu nebo vhodné krabice.
- Skladujte přístroj v suché místnosti s kontrolovanou teplotou při skladovací teplotě mezi 0 °C a +35 °C.

### Likvidace spotřebiče



Opotřebovaný rozdělovač energie odevzdejte k recyklaci nebo k řádné likvidaci. Vždy dodržujte místní předpisy.

Rozdělovač výkonu nepatří do domovního odpadu. Správnou likvidací zabráníte poškození životního prostředí a ohrožení zdraví osob.

## ZÁVADY A JEJICH ODSTRAŇOVÁNÍ



### NEBEZPEČÍ

Spotřebič obsahuje části, které jsou pod nebezpečně vysokým elektrickým napětím.

- Veškeré opravy svěřte pracovníkům specializovaných dílen.
- Nikdy nepoužívejte vadný rozvaděč.
- Elektrické spotřebiče připojené k rozvaděči se mohou při opětovném zapnutí poškodit. Spuštěného ochranného zařízení automaticky spustit a způsobit zranění.
- Ochranné zařízení zapínejte až po vypnutí všech připojených zátěží nebo po jejich odpojení od rozvodné sítě.

Pokud některý z připojených spotřebičů již není napájen, postupujte následovně:

1. Vytáhněte příslušnou zástrčku z rozdělovače napájení.
2. Vizuálně zkontrolujte rozvaděč a připojené zátěže, zda nejsou poškozeny.
  - Pokud se na některé z jednotek vyskytne závada, pověřte kvalifikovaného elektrikáře. Tímto je řešení problémů ukončeno.
  - Pokud tomu tak není, pokračujte krokem 3.
3. Zkontrolujte, zda nevypnul odpovědný pojistkový prvek nebo proudový chránič. V takovém případě pokračujte krokem 4, jinak informujte kvalifikovaného elektrikáře. Tímto je řešení problémů ukončeno.
4. Otevřete kryt krytu Obr. B (9).
5. Zapněte pojistkový prvek obr. B (5) nebo proudový chránič obr. B (4).
6. Pokud se pojistné prvky opět vypnou, je závada v rozdělovači napájení. Pak pokračujte krokem 7.
  - Pojistné prvky se neuvolňují, pokračujte krokem 9.
7. Zavřete kryt krytu.
8. Vyřadte rozvaděč z provozu a neprodleně kontaktujte kvalifikovaného elektrikáře nebo servisní oddělení výrobce. Tímto je řešení problémů ukončeno.
9. Znovu zasuňte zástrčku spotřebiče. Pokud se pojistné prvky opět vypnou, je chyba na straně spotřebiče nebo jeho přívodního vedení.
10. Zavřete kryt krytu.
11. Informujte kvalifikovaného elektrikáře. Tímto je odstraňování závad ukončeno.

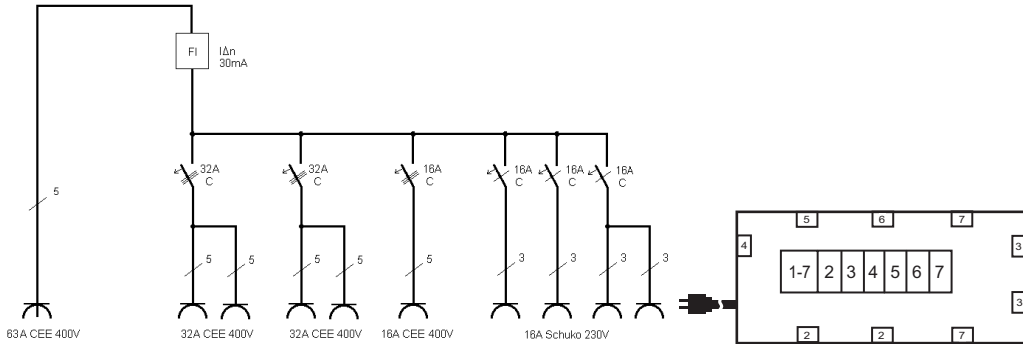
# professionalLINE

## TECHNICKÉ ÚDAJE

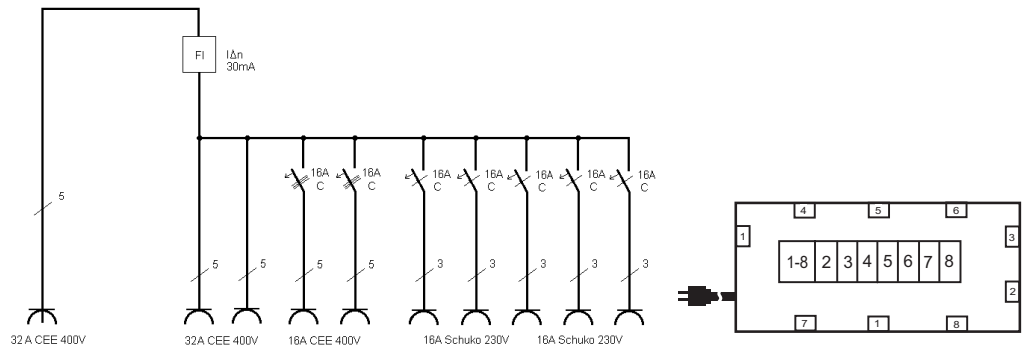
Typ Gumový stavební rozvaděč	BSV 5 5/4 N5160 AT	BSV 5 4/5 N560 AT	BSV 5 3/5 AT	BSV 5 3/6 N525 AT	BSV 5 3/6 N560 CH	BSV 5 4/5 N5160 CH
<b>Jmenovitý proud</b>	63 A	32 A	32 A	16 A	32 A	63 A
<b>Jmenovité napětí</b>	230/400 V	230/400 V	230/400 V	230/400 V	230/400 V	230/400 V
<b>Jmenovitá frekvence</b>	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
<b>Max. Zatížitelnost</b>	ca. 44kW	ca. 22kW	ca. 22kW	ca. 11kW	ca. 22kW	ca. 44kW
<b>Úroveň znečištění</b>	3	3	3	3	3	3
<b>Prostředí EMC</b>	B	B	B	B	B	B
<b>Tvar sítě</b>	TN-C-S	TN-C-S	TN-C-S	TN-C-S	TN-C-S	TN-C-S
<b>Zásuvky</b>	4x CEE 400 V/32 A, 5p 1x CEE 400 V/16 A, 5p 4x 230 V/16 A	2x CEE 400 V/32 A 5p 2x CEE 400 V/16 A 5p 5x 230 V/16 A	1x CEE 400 V/32 A 5p 2x CEE 400 V/16 A 5p 5x 230 V/16 A	3x CEE 400 V/16 A 5p 6x 230 V/16 A	1x CEE 400 V/32 A 5p 2x CEE 400 V/16 A 5p 3x T25 400V/16 A 5p 3x T23 230V/16 A 3p	1x CEE 400V 63 A 5p 1x CEE 400 V/32 A 5p 2x CEE 400V/16 A 5p 2x T25 400V/16 A 5p 3x T23 230V/16 A 3p
<b>Vstupní konektor</b>	CEE 400 V/63 A 5p	CEE 400 V/32 A 5p	CEE 400 V/32 A 5p	CEE 400 V/16 A 5p	CEE 400 V/32 A 5p	CEE 400 V/63 A 5p
<b>Připojovací kabel</b>	2m H07RN-FSG16,0	2m H07RN-F 5G6,0	bez kabelu	2m H07RN-F 5G2,5	2m H07RN-F 5G6,0	2m H07RN-F 5G16,0
<b>Zajištění</b>	1x FI 63 A 4p, 30 mA 2x LS 400 V/32 A 3p 1x LS 400 V/16 A 3p 3x LS 230 V/16 A 1p	1x FI 40 A 4p, 30 mA 2x LS 400 V/16 A 3p 5x LS 230 V/16 A 1p	1x FI 40 A 4p, 30 mA 2x LS 400 V/16 A 3p 5x LS 230 V/16 A 1p	1x FI 40 A 4p, 30 mA 3x LS 400 V/16 A 3p 3x LS 230 V/16 A 1p	1x FI 40 A 4p, 30 mA 3x LS 400 V/16 A 3p 3x LS 230 V/16 A 1p	1x FI 80 A 4p, 30 mA 1x LS 400V/32A 3p 2x LS 400V/16A 3p 3x LS 230V/16A 1p
<b>Standardní</b>	EN 61439-1 EN 61439-4	EN 61439-1 EN 61439-4	EN 61439-1 EN 61439-4	EN 61439-1 EN 61439-4	EN 61439-1 EN 61439-4	EN 61439-1 EN 61439-4
<b>Třída IP</b>	IP44	IP44	IP44	IP44	IP44	IP44
<b>Přípustná teplota okolí pro provoz</b>	-25 – +40°C	-25 – +40°C	-25 – +40°C	-25 – +40°C	-25 – +40°C	-25 – +40°C
<b>Rozměry D x Š x V</b>	49 x 31 x 30 cm	49 x 31 x 30 cm	49 x 31 x 30 cm	49 x 31 x 30 cm	49 x 31 x 30 cm	49 x 31 x 30 cm
<b>Hmotnost</b>	10.50kg	7.80kg	7.80kg	6.90kg	7.80kg	10.60kg

## SCHÉMA ZAPOJENÍ/PŘEPÍNÁNÍ

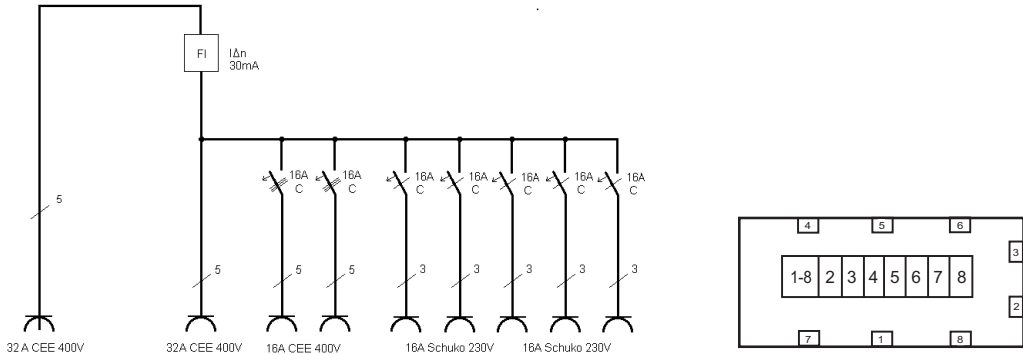
### BSV 5 5/4 N5160 AT



### BSV 5 4/5 N560 AT

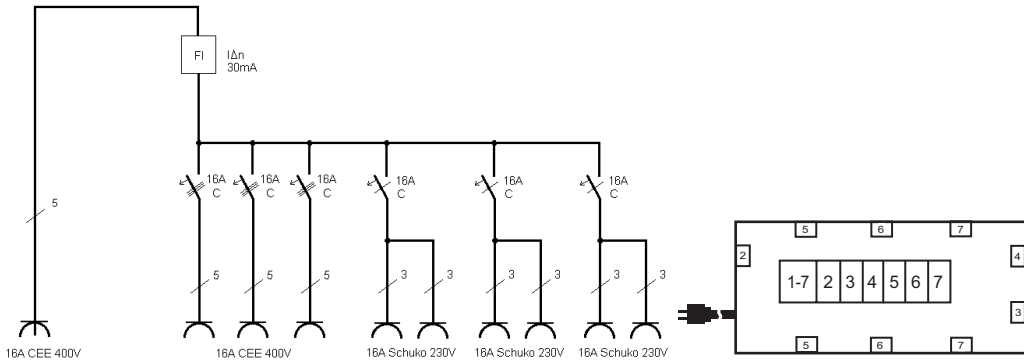


### BSV 5 3/5 AT

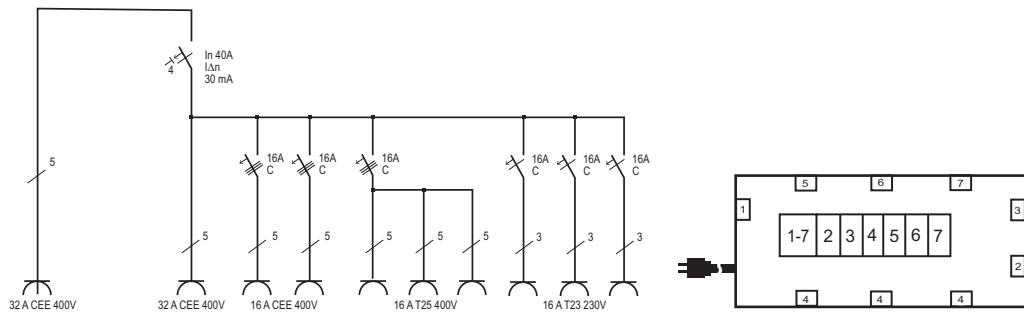


# professionalLINE

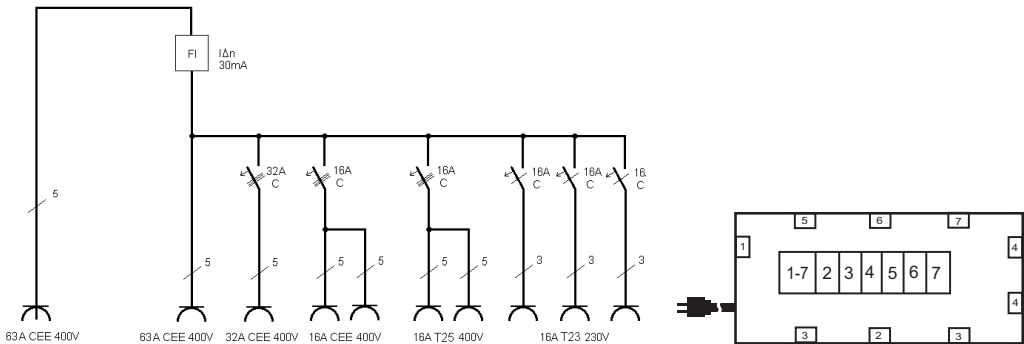
## BSV 5 3/6 N525 AT



## BSV 5 3/6 N560 CH

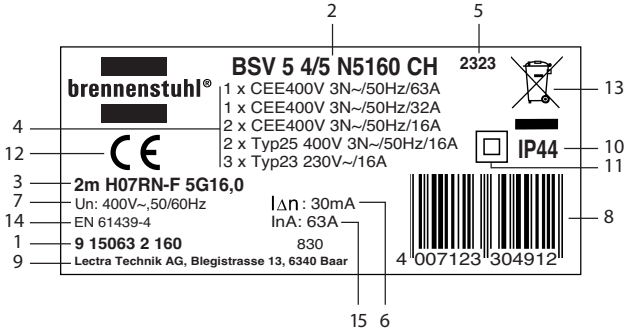


## BSV 5 4/5 N5160 CH



brennenstuhl®

## Štítek typového štítku/jednotky, ilustrační příklad



- 1 Číslo článku
- 2 Typové označení
- 3 Délka, kvalita a průřez kabelu
- 4 Výstupní zásuvky
- 5 Datum výroby
- 6 Jmenovitý reziduální proud FI
- 7 Jmenovité napětí / jmenovitá frekvence
- 8 EAN kód
- 9 Adresa výrobce
- 10 Třída ochrany
- 11 Třída ochrany
- 12 Označení CE
- 13 Povinné vlastní prohlášení (směrnice o OEEZ)
- 14 Norma výrobku
- 15 Jmenovitý proud

## PODMÍNKY PROSTŘEDÍ

Pro bezpečný a bezporuchový provoz jednotky je nutné dodržovat následující podmínky prostředí:

- Bez konzultace s výrobcem neinstalujte jednotku do dalšího krytu nebo do stavebního výklenku.
- Nezakrývejte boky jednotky.
- Nepoužívejte přístroj v prostředí s nebezpečím výbuchu hořlavých kapalin, plynů nebo prachu - hrozí nebezpečí výbuchu a požáru!
- Jako přírodní vedení používejte pouze měděné kabely.

## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Prohlášení o shodě je uloženo u výrobce.





# professional|LINE



**lectra technik ag**  
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

[www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com)  
[www.professionalline.com](http://www.professionalline.com)

0434542/2423